

PERFIL DEL PROYECTO #06

Nombre del Proyecto: Plan de Rehabilitación del Sistema de Suministro de Agua Potable
Comunidad: Panyebar

Artículo	Contenido	Observaciones								
1. Objetivos	Mejorar el sistema suministrador de agua potable y usarla efectivamente.									
2. Número de Beneficiarios	Usuarios del sistema actual de suministro de agua potable 301 viviendas									
3. Organización de Implementación	Comité de Agua de Panyebar									
4. Contenidos del Proyecto										
1) Resumen del Proyecto	JICA proveerá materiales de construcción para mejorar las instalaciones en el punto donde la tubería cruza el río, y para el desarrollo de los trabajos de protección en la pendiente inclinada de 4km a partir de la fuente del río y tanque. El construcción de las instalaciones se hace por beneficiarios.									
2) Instalación/Actividad	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 60%;">Instalaciones/Actividades</th> <th style="width: 40%;">Ejecutor</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1) Trabajos para cruce del río 7 puntos</td> <td rowspan="5">1),2),4),5): Comité de Agua 3): Contratista</td> </tr> <tr> <td>2) Trabajos de protección de tubería 2,400 m</td> </tr> <tr> <td>3) Tanque de distribución 1 unidad</td> </tr> <tr> <td>4) Tubería de Transportación 3 km.</td> </tr> <tr> <td>5) Tubería de Conexión 30 m</td> </tr> </tbody> </table>	Instalaciones/Actividades	Ejecutor	1) Trabajos para cruce del río 7 puntos	1),2),4),5): Comité de Agua 3): Contratista	2) Trabajos de protección de tubería 2,400 m	3) Tanque de distribución 1 unidad	4) Tubería de Transportación 3 km.	5) Tubería de Conexión 30 m	
Instalaciones/Actividades	Ejecutor									
1) Trabajos para cruce del río 7 puntos	1),2),4),5): Comité de Agua 3): Contratista									
2) Trabajos de protección de tubería 2,400 m										
3) Tanque de distribución 1 unidad										
4) Tubería de Transportación 3 km.										
5) Tubería de Conexión 30 m										
3) Organización de O&M	Comité de Agua									
4) Período de Construcción	Aproximadamente 10 meses									
5. Costos del Proyecto	Trabajo de rehabilitación 1) Trabajos para cruce del río / Trabajos de protección de la tubería / Trabajos otro relativo Q 293,268 2) Tanque de Distribución Q 87,585 3) Tubería de transportación Q 85,075 4) Otros Q 93,272 Costo total Q 559,200									

6. Seguimiento y Evaluación

Artículo	Frecuencia	Recolector de datos	Agregación	Toma de decisiones
1) Situación de progreso de la construcción de Suministro de Agua	Mensualmente	Comité de Agua	Comité de Agua	Equipo de Estudios
2) Tasa de pago de la tarifa de agua	Cada 4 meses	Comité de Agua	Comité de Agua	Equipo de Estudios
3) Estado de O&M para instalaciones	Una vez por 6 meses	Comité de Agua	Comité de Agua	Equipo de Estudios
4) Estado de uso del agua	Mensualmente	Comité de Agua	Comité de Agua	Equipo de Estudios

7. Plan de Operación

Artículo	2001					2002												
	08	09	10	11	12	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	
1) Compra de equipo																		
2) Trabajo. De cruce del río																		
3) Trabajo de protección de la tubería																		
4) Tanque de distribución																		
5) Tubería de conducción/ tubería de conexión																		
6) Seguimiento													△	△	△	△	△	△

□ △ : Programa, ■ ▲ : Avance

PDM #06: Plan de Rehabilitación del Sistema de Suministro de Agua Potable

Comunidad: Panyebar	Grupo Objetivo: Beneficiarios del Sistema de Agua
Período: Sept. 2001 ~ Dic. 2002	Organización de Imp.: Comité de Agua

Enero, 2003

Resumen Narrativo	Indicadores Verificables	Medios de Verificación	Suposiciones Importantes
<p><i>Meta</i></p> <p>1. La condición de pobreza en la región del altiplano central sea mitigada.</p>	<p>1. El indicador de pobreza del área rural sea mejorado hasta el promedio provincial para el 2015.</p>	<p>1. El indicador de pobreza del FIS y seguimiento a los campesinos.</p>	<p>1. No habrá ningún cambio drástico en la política de desarrollo del Gobierno de Guatemala.</p>
<p><i>Propósito del Proyecto</i></p> <p>1. Siempre habrá agua disponible en cada hogar. 2. Se reducirá el tiempo y la energía usada para la recolección de agua.</p>	<p>1. El suministro de agua a cada hogar será estable. 2. Se reducirá el tiempo y energía por día o por semana usada para la recolección de agua.</p>	<p>1. Seguimiento a los usuarios de agua.</p>	<p>1. Proyectos similares serán implementados en comunidades vecinas utilizando los resultados del seguimiento de este proyecto.</p>
<p><i>Resultados</i></p> <p>1. Se mejore el sistema de agua. 2. El comité de agua el cobro por el agua. 3. Los propios beneficiarios le den mantenimiento apropiado al sistema de agua. 4. El agua sea utilizada correctamente en cada hogar y no desperdiciada</p>	<p>1. Mejoramiento del estado del sistema de agua. 2. El nivel de cobro de agua es más del 80%. 3. La condición de mantenimiento del sistema de suministro de agua (cobro de agua recolectado sea utilizado correctamente con propósito de mantenimiento) 4. 5% de la cantidad de agua utilizada en cada hogar será reducida.</p>	<p>1. Registro de trabajos de reparación. 2. Registro de recolección de cobro de agua. 3. Registro contable del cobro del agua. 4. Seguimiento hacia los beneficiarios.</p>	<p>1. La cantidad de agua disponible no se reduzca y la calidad del agua en la fuente no sea deteriorada.</p>
<p><i>Actividades</i></p> <p>1. Mejoramiento del sistema de suministro de agua. 2. Fortalecimiento del Comité de agua (mejoramiento del sistema del cobro por el agua) 3. Operación y mantenimiento del sistema de suministro de agua por los mismos usuarios. 4. Capacitación para los usuarios de no desperdiciar el agua.</p>	<p><i>Aportes</i></p> <p><u>La parte de JICA</u> Trabajo de rehabilitación</p> <p style="margin-left: 20px;">1) Trabajos para cruce del río / Trabajos de protección de la tubería / Trabajos otro relativo.....Q 293,268 2) Tanque de Distribución.....Q 87,585 3) Tubería de transportaciónQ 85,075 4) OtrosQ 93,272</p> <p style="text-align: right; margin-left: 100px;">Costo total Q 559,200</p> <p><u>La parte de Guatemala</u></p> <p style="margin-left: 20px;">- Tierra del tanque 100 m² - Mano de Obra 4,200 jornadas</p>	<p>1. No ocurra ningún desastre que dañe drásticamente el sistema de agua, como un terremoto.</p>	<p><i>Condiciones Previas</i></p> <p>1. La gente tenga la intención de participar en el trabajo de reparación del sistema de agua y que estén dispuestos a pagar su cuota de agua.</p>

PCM Evaluación #06: Plan de Rehabilitación del Sistema de Suministro de Agua Potable

Resumen de la evaluación	Eficacia	Efectividad	Impacto	Relevancia	Sostenibilidad
<p>Meta</p> <p>1. La condición de pobreza en la región del altiplano central se mitigará.</p>			<p>(+) El comité de agua tenía una posición fuerte y expresa en la sociedad debido al suministro de agua estable.</p> <p>(-) A pesar del acuerdo de la provisión de la mano de obra voluntaria del pueblo, las personas no asistieron y finalmente ellos recibieron los sueldos de la municipalidad</p>	<p>(+) El agua potable siempre tiene prioridad alta en el desarrollo rural.</p> <p>(+) El anhelo de los lugareños para que el agua sea estable y suficiente es muy alta.</p>	<p>(+) Las personas apreciaron el suministro de agua estable y los servicios mejorados proporcionados por el comité de agua, lo que apresurará a las personas para pagar el cargo de agua mucho más fácil.</p>
<p>El Propósito del Proyecto</p> <p>1. Siempre habrá agua disponible en cada hogar.</p> <p>2. Se reducirá el tiempo y la energía usada para la recolección de agua.</p>		<p>(+) El agua potable se proporcionó todos los días sin cortes diarios de agua significativos.</p>			<p>(+) El comité de agua reforzó su sistema de recolección de cargo de agua. Así consolidaran el funcionamiento y trabajo de mantenimiento del sistema de agua para que sea segura.</p>
<p>Resultados</p> <p>1. Se mejore el sistema de agua.</p> <p>2. El comité de agua el cobro por el agua.</p> <p>3. Los propios beneficiarios le den mantenimiento apropiado al sistema de agua.</p> <p>4. El agua sea utilizada correctamente en cada hogar y no desperdiciada</p>	<p>(+) El sistema de agua fue mejorado.</p> <p>(-) Debido a la falta de mano de obra, el programa de la construcción se retraso.</p> <p>(-) Debido a la falta de mano de obra, la municipalidad pagó los sueldos adicionales.</p>				<p>(+) El comité de agua aprendió las habilidades para reparar la tubería y su mantenimiento.</p>
<p>Aportes</p> <p>Trabajo de rehabilitación (Q559,200)</p>	<p>(+) El comité de agua fue bien reforzado. Ellos decidieron aplicar una multa contra los morosos de la cuota de agua.</p>				

EVALUACIÓN GLOBAL #06

Plan de Rehabilitación del Sistema de Suministro de Agua Potable

<i>Criterio</i>	<i>Resultado</i>	<i>Base</i>
<i>Eficacia</i>	Medio	<ul style="list-style-type: none"> - La realización de trabajos de la construcción fue retrasada. - El suministro estable de agua fue asegurado.
<i>Efectividad</i>	Alto	<ul style="list-style-type: none"> - Los beneficiarios podan disfrutar el suministro de agua estable.
<i>Impacto</i>	Impacto positivo	<ul style="list-style-type: none"> - El comité de agua tenía una posición fuerte y expresa en la sociedad debido a la mejora de sus servicios y la provisión estable del suministro de agua.
<i>Relevancia</i>	Alto	<ul style="list-style-type: none"> - El suministro de agua estable es uno de los puntos más importantes en el desarrollo rural.
<i>Sostenibilidad</i>	Alto	<ul style="list-style-type: none"> - Con tal de que el agua alcance a las casas, las personas van a pagar la cuota de agua. Entonces la cuota de agua puede usarse para la sostenibilidad del suministro estable y seguro de agua.

<i>Conclusión</i>	<p>Debido a la falta de mano de obra voluntaria, el cronograma de período de la construcción se tardó.</p> <p>El sistema de suministro de agua fue mejorado y se reforzó. Así que las personas pueden recibir los servicios de suministro de agua estables. Debido a la mejora del comité de agua, ellos pueden recolectar la cuota de agua eficazmente.</p>
-------------------	--

<i>Recomendación</i> <i>[Agencia de Responsable]</i>	<p>Los artículos siguientes deben supervisarse con alta prioridad. <i>[MAGA]</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Después de 1 año; la proporción de la recolección de la cuota de agua. - Después de 1 año; la condición física y mantenimiento del sistema de agua potable. - Después de 1 año; la condición de suministro de agua, es estable o no.
---	---

PERFIL DEL PROYECTO #07

Nombre del Proyecto: Plan de Mejoramiento de la Calidad de Agua Potable para el Suministro de Agua Existente
Comunidad: Panyebar

Artículo	Contenido	Observaciones				
1. Objetivos	Mejorar la condición de salud de los habitantes de la comunidad a través del mejoramiento de la calidad de agua potable al instalar un esterilizador.					
2. Número de Beneficiarios	Los usuarios del sistema actual de suministro de agua potable 201 viviendas					
3. Organización de Implementación	Comité de Agua					
4. Contenidos del Proyecto						
1) Resumen del Proyecto	Se instalará un esterilizador al tanque de agua y se inyectará hipoclorito al agua potable, logrando así la eliminación de bacterias. Se educarán los habitantes para que utilicen el agua mejorada constantemente y paguen los gastos necesarios para la operación del esterilizador salvo hipoclorito.					
2) Instalación/Actividad	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;"><i>Instalaciones/Actividades</i></th> <th style="text-align: center;"><i>Ejecutor</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1) Dosis de hipoclorito 2 unidades 2) Educación a los habitantes</td> <td>Contratista Comité de Agua (bajo supervisión del Equipo de Estudios)</td> </tr> </tbody> </table>	<i>Instalaciones/Actividades</i>	<i>Ejecutor</i>	1) Dosis de hipoclorito 2 unidades 2) Educación a los habitantes	Contratista Comité de Agua (bajo supervisión del Equipo de Estudios)	
<i>Instalaciones/Actividades</i>	<i>Ejecutor</i>					
1) Dosis de hipoclorito 2 unidades 2) Educación a los habitantes	Contratista Comité de Agua (bajo supervisión del Equipo de Estudios)					
3) Organización de O&M	Comité de Agua					
4) Período de Construcción	1.5 meses (período necesario para la instalación de esterilizador y construcción de caseta)					
5. Costos del Proyecto	1) Dosis de hipoclorito y materiales Q 8,437 2) construcción de caseta Q 32,254 Costo total Q 40,691	Después de uso de hipoclorito inicial, Municipio de Patzun lo proveerá para este proyecto.				

6. Seguimiento y Evaluación

Artículo	Frecuencia	Recolector de datos	Agregación	Toma de decisiones
1) Usuarios del agua mejorada	Cada 3 meses	Comité de agua	Comité de agua	Equipo de Estudios
2) Estado de operación del esterilizador	Mensualmente	Comité de agua	Comité de agua	Equipo de Estudios
3) Número de pacientes de diarrea	Cada 3 meses	Comité de agua	Comité de agua	Equipo de Estudios
4) Prueba sencilla de la calidad del agua	Cada año	Comité de agua	Comité de agua	Equipo de Estudios

7. Plan de Operación

Artículo	2001					2002												
	08	09	10	11	12	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	
1) Compra de equipo		□																
2) Instalación del esterilizador		□																
3) Educación a habitantes		□																
4) Seguimiento			△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△

□ △ : Programa, ■ ▲ : Avance

PDM #07: Plan de Mejoramiento de la Calidad de Agua Potable para el Suministro de Agua Existente

Comunidad: Panyebar
 Periodo: Sept. 2001 ~ Dic. 2002

Grupo Objetivo: Beneficiarios del Sistema de Agua
 Organización de Imp. Comité de Agua

Enero, 2003

Resumen Narrativo	Indicadores Verificables	Medios de Verificación	Suposiciones Importantes
<p><i>Meta</i></p> <p>1. La condición de pobreza en la región del altiplano central sea mitigada.</p>	<p>1. El indicador de pobreza del área rural alcanzará el promedio departamental del año 2015.</p>	<p>1. El indicador de pobreza del FIS y seguimiento a los campesinos.</p>	<p>1. No habrá ningún cambio drástico en la política de desarrollo del Gobierno de Guatemala.</p>
<p><i>Propósito del Proyecto</i></p> <p>1. Se mejore la condición de salud de los habitantes de Panyebar.</p>	<p>1. Morbilidad de enfermedades causadas por el agua.</p>	<p>1. Estudio de entrevistas de los usuarios del agua potable.</p> <p>2. Cantidad de pacientes de enfermedades producidas por el agua (como diarrea) en el puesto de salud.</p>	<p>1. Proyectos similares serán implementados en comunidades vecinas utilizando los resultados del seguimiento de este proyecto</p>
<p><i>Resultados</i></p> <p>1. Mejoramiento de la calidad de agua.</p> <p>2. Beneficiarios usan el agua potable mejorada.</p> <p>3. El dosificador se le da un mantenimiento apropiado.</p>	<p>1. No se detecte bacilo del colon en el agua potable.</p> <p>2. No haya reducción en el número de usuarios del agua.</p> <p>3. El dosificador esté constantemente operando.</p>	<p>1. Una prueba fácil de la calidad de agua.</p> <p>2. Seguimiento a los usuarios del agua potable.</p> <p>3. Número de días de operación del dosificador.</p>	<p>1. Ninguna contaminación de químicos se encuentra en el agua.</p>
<p><i>Actividades</i></p> <p>1. Educación del uso del agua mejorada es hecha para los beneficiarios a través del comité de agua.</p> <p>2. Dosificador es instalado al sistema de suministro de agua.</p> <p>3. El cobro, la operación y mantenimiento del dosificador son hechos por el comité de agua.</p>	<p><i>Aportes</i></p> <p><u>La parte de JICA</u></p> <p>1) Dosis de hipoclorito y materiales Q 8,437</p> <p>2) construcción de caseta Q 32,254</p> <p style="text-align: right;">Costo total Q 40,691</p> <p><u>La parte de Guatemala</u></p> <p>- Tierra de caseta 30 m² x 2 lugares</p>		<p>1. Instalación del dosificador se efectuará con el consenso de la comunidad.</p> <p>2. No ocurra ningún desastre que dañe el sistema de agua, como un terremoto.</p> <hr/> <p><i>Condiciones previas</i></p> <p>1. Que no haya ninguna fuerte objeción a la instalación del dosificador.</p>

PCM Evaluación #07: Plan de Mejoramiento de la Calidad de Agua Potable para el Suministro de Agua Existente

Resumen de la evaluación	Eficacia	Efectividad	Impacto	Relevancia	Sostenibilidad
Meta 1. La condición de pobreza en la región del altiplano central sea mitigada.			(-) Algunas personas notaron un olor extraño del agua tratada. Pero esas personas estaban usando el agua tratada.	(+) La salud y tratamiento de agua, pobreza y salud son esenciales para la vida humana. (+) El tratamiento de agua potable es uno de los puntos importantes en el desarrollo rural de Guatemala.	(+) La obligación del tratamiento de agua potable se legalizó en Guatemala. Así soporte técnico y financiero se espera de la municipalidad continuamente. (+) Cuando el tiempo pase, el beneficio del agua tratada se identificará por las personas, y la necesidad se reconocerá. (+) El comité de agua aprendió a mantener muy bien el sistema del esterilizador.
El Propósito del Proyecto 1. La condición de salud de los habitantes de en Xeatzán Bajo sea mejorada.		(+) Se espera que la condición de salud se mejorará por el tratamiento de agua, sin embargo, un cierto período es necesario para identificarlo.			
Resultados 1. El mejoramiento de la calidad de agua. 2. Que los beneficiarios usen el agua potable suministrada. 3. Que al dosificador se le dé mantenimiento apropiado.	(+) La calidad de agua potable fue mejorada. (+) El agua potable fue usada por todas los beneficiarios. (+) La calidad y cantidad de				
Aportes 1) Dispensador de hipoclorito y materiales (Q 4,337) 2) Construcción de caseta (Q 16,847)	(+) La calidad y cantidad de mano de obra, material, y costo se entregaron propiamente para la implementación del proyecto.				

EVALUACIÓN GLOBAL #07

Plan de Mejoramiento de la Calidad de Agua Potable para el Suministro de Agua Existente

<i>Criterio</i>	<i>Resultado</i>	<i>Base</i>
<i>Eficacia</i>	Alto	- La calidad de agua era ciertamente e inmediatamente mejorada.
<i>Efectividad</i>	Se lograra después	- El número de pacientes con enfermedades transmitidas por agua se espera reducir, pero toma cierto tiempo para identificarlo.
<i>Impacto</i>	Impacto negativo	- Algunas personas notaron un olor extraño del agua tratada. Pero esas personas estaban usando el agua tratada.
<i>Relevancia</i>	Alto	- El tratamiento de agua potable es uno de problemas más importante por lo que se refiere al desarrollo rural de Guatemala.
<i>Sostenibilidad</i>	Alto	- La ayuda de la municipalidad puede recibirse de hoy en adelante. - El comité de agua aprendió a mantener muy bien el sistema del esterilizador.

<i>Conclusión</i>	La calidad de agua se mejoró inmediatamente después de la instalación del esterilizador. Sin embargo el beneficio del proyecto no podrá observarse rápidamente y claramente. La municipalidad empieza a involucrar el tratamiento de agua recientemente y ellos tienen la intención para apoyar el proyecto continuamente.
-------------------	--

<i>Recomendación</i> <i>[Agencia de Responsable]</i>	<p>Los artículos siguientes deben supervisarse con alta prioridad.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Después de 1 año; la condición y estado del funcionamiento del esterilizador. <i>[Municipalidad]</i> - Después de 1 año; el estado de la ayuda de la municipalidad (el suministro de los materiales químicos). <i>[MAGA]</i> - Después de 5 años; la condición y estado del funcionamiento del esterilizador. <i>[Municipalidad]</i>
---	---

PERFIL DEL PROYECTO #08

Nombre del Proyecto: Plan para la Extensión del Uso de Estufas Mejoradas y Baño Sauna "Temascal"
 Comunidad: Pachum

Artículo	Contenido	Observaciones								
1. Objetivos	<ul style="list-style-type: none"> - Reducción del consumo diario de leña para conservar el bosque en el área montañosa. - Mitigación del transporte pesado de leña por medio de la reducción del consumo del mismo. - Mejoramiento de las condiciones de salud de los campesinos, introduciendo un nuevo, económico y cómodo baño sauna. 									
2. Número de beneficiarios	Estufa mejorada: 130 familias Temascal mejorado: 40 familias									
3. Organización de Implementación	Comité de estufas de Pachum, MAGA y el Equipo de Estudio de JICA									
4. Contenido de Proyectos										
1) Resumen del Proyecto	Actualmente en la comunidad, cocinan al aire libre y utilizan el baño sauna tradicional, los cuales son altos consumidores de leña, además de ser incómodos por el humo que se encierra por dentro. Para mejorar esta situación, 130 unidades de estufas mejoradas y 40 unidades de baño sauna mejorado, serán instalados, y se dará educación a cerca del uso de ese servicio y la conservación del bosque.									
2) Instalación/Actividad	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;"><i>Instalaciones/Actividades</i></th> <th style="text-align: center;"><i>Ejecutor</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1) Estufa mejorada: 130 unidades</td> <td>MAGA</td> </tr> <tr> <td>2) Temascal mejorado: 40 unidades</td> <td>MAGA</td> </tr> <tr> <td>3) Demostración y capacitación</td> <td>MAGA</td> </tr> </tbody> </table>	<i>Instalaciones/Actividades</i>	<i>Ejecutor</i>	1) Estufa mejorada: 130 unidades	MAGA	2) Temascal mejorado: 40 unidades	MAGA	3) Demostración y capacitación	MAGA	
<i>Instalaciones/Actividades</i>	<i>Ejecutor</i>									
1) Estufa mejorada: 130 unidades	MAGA									
2) Temascal mejorado: 40 unidades	MAGA									
3) Demostración y capacitación	MAGA									
3) Organización de O&M	La gente de la comunidad por si mismo									
4) Período de Construcción	Aproximadamente 4 meses									
5. Costo del Proyecto	1) Instrucción de las estufas mejoradas.....Q 97,582.64 2) Instrucción de los saunas mejoradas.....Q 28,870.00 3) Demostración.....Q 2,800.00 Costo TotalQ 129,252.64	Costo sobre los beneficiarios: Q 19,200								

6. Seguimiento y Evaluación

Artículo	Frecuencia	Recolector de datos	Agregación	Toma de decisiones
1) La impresión de las personas en el uso del servicio	Antes de instalación y 3 meses después	MAGA	MAGA	Equipo de Estudio de JICA
2) Consumo de leñas antes y después del proyecto	Antes de instalación y 3 meses después de la instalación	MAGA	MAGA	Equipo de Estudio de JICA

7. Plan de Operación

Artículo	2001					2002												
	08	09	10	11	12	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	
1) Diseño y demostración	[Barra blanca]																	
2) Trabajo de construcción						[Barra blanca]												
3) Seguimiento y Evaluación		[Barra blanca]					[Barra negra]							[Barra blanca]				

□ : Programa, ■ : Avance

PDM #08: Plan para la Extensión del Uso de Estufas Mejoradas y Baño Sauna "Temascal"

Comunidad: Pachum	Grupo Objetivo: Personas de la Aldea
Periodo: Sept. 2001 ~ Dic. 2002	Organización de Imp. Comité de Siembra / MAGA

Enero, 2003

Resumen Narrativo	Indicadores Verificables	Medios de Verificación	Suposiciones Importantes
<p><i>Meta</i></p> <p>1. La condición de pobreza en la región del altiplano central sea mitigada.</p>	<p>1. El indicador de pobreza del área rural alcanzará el promedio departamental del año 2015.</p>	<p>1. El indicador de pobreza del FIS y seguimiento a los campesinos.</p>	<p>1. No habrá ningún cambio drástico en la política de desarrollo del Gobierno de Guatemala.</p>
<p><i>Propósito del Proyecto</i></p> <p>1. Se conservará el bosque porque el consumo de leña se reducirá.</p> <p>2. La carga de trabajo se reducirá porque la recolección de leña se reducirá.</p> <p>3. Enfermedades respiratorias se reducirán porque la estufa/sauna no despedirán humo dentro de la habitación.</p> <p>4. Condición de salud mejorará porque el baño será más seguido.</p>	<p>1. Más de 20% de disminución del consumo presente de leña y disminución del tiempo para recolectar leña.</p> <p>2. Disminución de las enfermedades respiratorias.</p>	<p>1. Seguimiento a los usuarios.</p> <p>2. Registro del puesto de salud.</p>	<p>1. Proyectos similares serán implementados en comunidades vecinas utilizando los resultados del seguimiento de este proyecto</p>
<p><i>Resultados</i></p> <p>1. Estufa mejorada será instalada y las personas las utilicen apropiadamente.</p> <p>2. Saunas mejoradas serán instaladas y las personas las utilicen apropiadamente.</p>	<p>1. Cantidad de estufas instaladas y cantidad de familias usuarias.</p> <p>2. Cantidad de saunas instalados y cantidad de familias usuarias.</p>	<p>1. Seguimiento a las familias usuarias.</p>	<p>1. No haya ninguna reducción drástica en leña disponible por cause de un incendio en el bosque, etc.</p>
<p><i>Actividades</i></p> <p>1. Diseño de sauna /estufa mejorada por medio de la participación de la gente.</p> <p>2. Demostración de sauna/estufa mejorados.</p> <p>3. Instalación de estufas mejoradas (150 unidades)</p> <p>4. Instalación de sauna mejorado (40 unidades)</p> <p>5. Instrucción del uso del servicio mejorado.</p> <p>6. Educación de la conservación de bosques.</p>	<p><i>Aportes</i></p> <p><u>La parte de JICA</u></p> <p>1) Instrucción de las estufas mejoradas.....Q 97,582.64</p> <p>2) Instrucción de los saunas mejoradas.....Q 28,870.00</p> <p>3) Demostración.....Q 2,800.00</p> <p style="text-align: right;">Costo Total Q 129,252.64</p> <p><u>La parte de Guatemala</u></p> <p>Costo (mano de obra, materiales, etc.)..... Q 19,200</p>		<p>1. No ocurra ningún desastre natural que dañe los servicios como un terremoto.</p> <hr/> <p><i>Condiciones Previas</i></p> <p>1. No haya ninguna objeción fuerte en contra de la instalación de la estufa y sauna mejorados.</p>

PCM Evaluación #08: Plan para la Extensión del Uso de Estufas Mejoradas y Baño Sauna “Temascal”

Resumen de la evaluación	Eficacia	Efectividad	Impacto	Relevancia	Sostenibilidad
<p>Meta</p> <p>1. La condición de pobreza en la región del altiplano central sea mitigada.</p>					
<p>El Propósito del Proyecto</p> <p>1. Se conservará el bosque porque el consumo de leña se reducirá.</p> <p>2. La carga de trabajo se reducirá porque la recolección de leña se reducirá.</p> <p>3. Enfermedades respiratorias se reducirán porque la estufa/sauna no despedirán humo dentro de la habitación.</p> <p>4. Condición de salud mejorará porque el baño será más seguido.</p>		<p>(+) El consumo de leña estaba grandemente reducido.</p> <p>(+) La frecuencia de viaje para leña se redujo y la carga de las personas fue aliviada.</p> <p>(+) Muchos usuarios apreciaron el punto mejorado de "ningún humo."</p>	<p>(+) El alivio de la carga del viaje les proporcionó a las personas otra oportunidad de trabajos, tiempo de casa, y cuidado de niños.</p> <p>(+) Las personas aumentaron la frecuencia para tomar el sauna debido a la reducción de leña.</p>	<p>(+) La conservación del bosque es uno de artículos importantes del desarrollo rural en Guatemala.</p> <p>(+) El viaje de leña a la montaña es uno de los trabajos pesados en la vida rural.</p>	<p>(+) Las personas reconocieron y entendieron muy bien los beneficios de esas instalaciones.</p>
<p>Resultados</p> <p>1. Estufa mejorada será instalada y las personas las utilicen apropiadamente.</p> <p>2. Saunas mejoradas serán instaladas y las personas las utilicen apropiadamente.</p>	<p>(+) Las estufas mejoradas se instalaron y usaron apropiadamente.</p> <p>(+) Las estufas mejoradas se instalaron y usaron apropiadamente.</p>				
<p>Aportes</p> <p>1) Las estufas mejoradas (Q 97,583)</p> <p>2) Las saunas mejoradas (Q 28,870)</p> <p>3) Demostración (Q 2,800)</p>	<p>(-) El diseño viejo del sauna fue negado a usar por los beneficiarios, por lo que se hizo una revisión del plan y se realizo una reinstalación.</p>				

EVALUACIÓN GLOBAL #08

Plan para la Extensión del Uso de Estufas Mejoradas y Baño Sauna "Temascal"

<i>Criterio</i>	<i>Resultado</i>	<i>Base</i>
<i>Eficacia</i>	Alto	- Las saunas mejorados se reinstalaron después del cambio de diseño. Se necesitó más mano de obra, tiempo y fondos.
<i>Efectividad</i>	Se lograra después	- La reducción de leña fue grande y contribuye para mejorar calidad de vida en el área rural.
<i>Impacto</i>	Impacto negativo	- Las personas tenían más oportunidades debido a menos viajes a la montaña. - Las personas aumentaron la frecuencia para tomar sauna que contribuyó a la mejora de la condición de salud.
<i>Relevancia</i>	Alto	- La conservación del bosque es uno de puntos más importantes por lo que se refiere al desarrollo rural de Guatemala.
<i>Sostenibilidad</i>	Alto	- Los beneficiarios entendieron y reconocieron muy bien los beneficios de las instalaciones mejoradas.
<i>Conclusión</i>	La reducción de leña por las instalaciones mejoradas era notable. No sólo contribuyó para mejorar la calidad de vida en la comunidad pero también la conserva del bosque y del ambiente.	
<i>Recomendación</i> <i>[Agencia de Responsable]</i>	Los artículos siguientes deben supervisarse con alta prioridad. <i>[MAGA]</i> - Después de 1 año; la condición de uso de las instalaciones mejorados. - Después de 5 años; la condición de uso del estado de operación de las instalaciones mejorados.	

PERFIL DEL PROYECTO #09

Nombre del Proyecto: Plan de Almacenamiento de Papa
Comunidad: Palestina

Artículo	Contenido	Observaciones																
1. Objetivos	Buscar un medio efectivo para el almacenamiento a corto plazo y determinar la aceptación de la calidad de la papa almacenada, a través de una prueba a nivel agricultor. Estabilizar los precios de la papa a través del año e incrementar y estabilizar el ingreso de los agricultores, por medio de la operación de almacenamiento a nivel parcela.																	
2. Número de Beneficiarios	210 agricultores																	
3. Organización de Implementación	Promotores / ONG / Equipo de estudio																	
4. Contenido del Proyecto																		
1) Resumen del Proyecto	1) El almacenamiento a nivel agricultor deberá realizarse en la bodega con condiciones frías en el campo del proyecto por 1 ~ 2 meses. 2) Deberá realizarse periódicamente la recolección de datos de prueba y seguimiento.																	
2) Instalación/ Actividad	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%; border: 1px dotted black;"><i>Instalaciones/Actividades</i></th> <th style="width: 50%; border: 1px dotted black;"><i>Ejecutor</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="border: 1px dotted black;">1) Construcción y mantenimiento de almacenamiento en bodega</td> <td style="border: 1px dotted black;">Promotores / ONG</td> </tr> </tbody> </table>	<i>Instalaciones/Actividades</i>	<i>Ejecutor</i>	1) Construcción y mantenimiento de almacenamiento en bodega	Promotores / ONG													
<i>Instalaciones/Actividades</i>	<i>Ejecutor</i>																	
1) Construcción y mantenimiento de almacenamiento en bodega	Promotores / ONG																	
3) Organización de O&M	Promotores																	
4) Período de Construcción	3 (tres) meses																	
5. Costos del Proyecto	Costo Total.....Q 15,950																	
6. Seguimiento y Evaluación																		
<i>Artículo</i>	<i>Frecuencia</i>	<i>Recolector de datos</i>	<i>Agregación</i>	<i>Toma de Decisiones</i>														
1) Precios de la papa y su volumen de almacenamiento	Una vez al mes después del inicio del almacenamiento	Promotores / ONG	ONG	Equipo de Estudios														
2) Costo y logros de la manejo de acopio	Una vez al mes después del inicio del almacenamiento	Promotores / ONG	ONG	Equipo de Estudios														
7. Plan de Operación																		
<i>Artículo</i>	<i>2001</i>					<i>2002</i>												
	<i>08</i>	<i>09</i>	<i>10</i>	<i>11</i>	<i>12</i>	<i>01</i>	<i>02</i>	<i>03</i>	<i>04</i>	<i>05</i>	<i>06</i>	<i>07</i>	<i>08</i>	<i>09</i>	<i>10</i>	<i>11</i>	<i>12</i>	
1) Construcción del acopio bodega de acopio				□		■	■											
2) Capacitación				△	■	△	■	△	■	△								
3) Seguimiento				△		△	■	△	■									

□ △ : Programa, ■ : Avance

PDM #09: Plan de Almacenamiento de Papa

Comunidad: Palestina	Grupo Objetivo: Productores de Papa en Palestina
Periodo: Sept. 2001 ~ Dic. 2002	Organización de Imp. MAGA

Enero, 2003

Resumen Narrativo	Indicadores Verificables	Medios de Verificación	Suposiciones Importantes
<p><i>Meta</i></p> <p>1. La condición de pobreza en la región del altiplano central sea mitigada.</p>	<p>1. El indicador de pobreza del área rural alcanzará el promedio departamental del año 2015.</p>	<p>1. El indicador de pobreza del FIS y seguimiento a los campesinos.</p>	<p>1. No habrá ningún cambio drástico en la política de desarrollo del Gobierno de Guatemala.</p>
<p><i>Propósito del Proyecto</i></p> <p>1. Mejorar el nivel de ingresos en las fincas. 2. Establecer el precio y el surtido de papa en el área de Palestina.</p>	<p>1. Se mejorará el ingreso de la producción de papa. 2. Cantidad comercializada y precio de la papa en el área de Palestina.</p>	<p>1. Seguimiento a los miembros de la asociación. 2. Estudio / encuesta a los vendedores de papa en el área de Palestina.</p>	<p>1. Proyectos similares serán implementados en comunidades vecinas utilizando los resultados del seguimiento de este proyecto</p>
<p><i>Resultados</i></p> <p>1. La asociación de agricultores está activa. 2. Se almacenan las papas 3 meses a nivel agricultor y de 4~5 meses en el acopio de baja temperatura. 3. Las papas se venden a un precio más alto.</p>	<p>1. Número de miembros en la asociación y condiciones de las actividades. 2. Cantidad almacenada, período, cantidad vendida, y precio de venta (80% del plan). 3. Cantidad almacenada a nivel del agricultor.</p>	<p>1. Registro de actividades de la asociación. 2. Registro de operaciones en la instalación del acopio. 3. Seguimiento a los agricultores.</p>	<p>1. No hay reducción drástica en la demanda de papa. 2. No hay una caída elevada en el precio de la papa.</p>
<p><i>Actividades</i></p> <p>1. Establecer una Asociación de Agricultores de Papa 2. Suministro de instalaciones para almacenar papa - Nivel Agricultor - Nivel Asociación 3. Ejecutar la prueba de acopio - temperatura, humedad - calidad de la papa almacenada. 4. Operación y mantenimiento de acopio de baja temperatura. 5. Venta de papas conjuntamente. 6. Asistencia técnica. - orientación técnica de ICTA a los agricultores - capacitación técnica del mantenimiento y operación del almacenamiento en frío por los Consultores 7. Seguimiento y evaluación del proyecto.</p>	<p><i>Aportes</i> <u>La parte de JICA</u> Costo TotalQ 15,950</p> <p><u>La parte de Guatemala</u> 1. Tierra de almacenamiento rústico6m² x 2 lugares (en Los Cabrera y Los Díaz) 2. Supervisores 12 jornadas</p>	<p>1. No ocurre ningún desastre natural (tal como un terremoto) que dañe las instalaciones. 2. Los agricultores llevan parte de su cosecha a las instalaciones.</p> <p><i>Condiciones Previas</i> 1. Los partidos relacionados tales como la Municipalidad de Palestina e ICTA deben cooperar con la ejecución del proyecto.</p>	

PCM Evaluación #09: Plan de Almacenamiento de Papa

Resumen de la evaluación	Eficacia	Efectividad	Impacto	Relevancia	Sostenibilidad
<p>Meta</p> <p>1. La condición de la pobreza en la región del altiplano central se mitigará.</p>					
<p>El Propósito del proyecto</p> <p>1. El ingreso de la agricultura se mejorara.</p> <p>2. Se estabilizarán el suministro y el precio de patata en el área de Palestina.</p>		(+) Se espera que el nivel de ingreso de agricultura aumentara para los granjeros de pequeña escala.	<p>(+) Se espera que el aumento del ingreso contribuirá a la reducción de la pobreza si la tecnología de almacenamiento pequeño a nivel de granjero se maneja apropiadamente.</p> <p>(-) El impacto real se confirmará después de varios años, ya que tomara tiempo para que surja el efecto más claramente.</p>	(+) Se espera que el aumento del ingreso de la implementación del proyecto será muy importante para la reducción de la pobreza de personas indígenas	<p>(+) Ya que el proyecto de almacenamiento de patata muestra entereza técnica y viabilidad barata, se espera que este proyecto sea sostenible.</p> <p>(-) La expansión del proyecto de almacenamiento de patata requiere continuar demostrando la tecnología del almacenamiento pequeño.</p>
<p>Resultados</p> <p>1. Se guardan las patatas durante aproximadamente 3 meses al nivel de granjero.</p> <p>2. Se venden las patatas un precio más alto.</p>	(+) La calidad de las patatas (la variedad Dias) que fueron guardadas durante aproximadamente 3 meses fue aceptable para la demanda de patata en el mercado local.				
<p>Aportes</p> <p>1. costo total: Q15,950</p>	<p>(+) Las patatas (la variedad Dias) se vendieron a un precio más alto.</p> <p>(-) Las patatas (la variedad Loman) no se vendieron a un precio más alto.</p>				

EVALUACIÓN GLOBAL #09

Plan de Almacenamiento de Papa

<i>Criterio</i>	<i>Resultado</i>	<i>Base</i>
<i>Eficacia</i>	Alto	<ul style="list-style-type: none"> - Los resultados del proyecto indicaron que la calidad de las papas (la variedad Días) que se guardó durante 3 meses era aceptable para la demanda del mercado de la papa local. - Los resultados del proyecto indicaron que las papas (la variedad Días) se vendió al precio más alto, pero la variedad Loman no.
<i>Efectividad</i>	En parte logrado	<ul style="list-style-type: none"> - El resultado del proyecto indicó que la tecnología del almacenamiento pequeño a nivel de granjero para las papas (la variedad Días) era económicamente factible.
<i>Impacto</i>	Impacto positivo fue observado.	<ul style="list-style-type: none"> - Se considera que el proyecto podría producir un impacto significativo en el crecimiento del ingreso para los granjeros de papa en pequeña escala, si el almacenamiento pequeño a nivel de granjero se maneja apropiadamente. - Los granjeros no han usado la tecnología del almacenamiento pequeño a nivel de granjero, porque ellos no lo conocían. Es importante hacer el esfuerzo para continuar demostrando esta tecnología pequeña y aprovechable a los granjeros de producción pequeña de papa. - El impacto real se confirmará después de varios años ya que el efecto tardara más tiempo para surgir más claramente.
<i>Relevancia</i>	Alto	<ul style="list-style-type: none"> - Se espera un aumento del ingreso debido a la implementación se importante para la reducción de la pobreza en personas indígenas.
<i>Sostenibilidad</i>	El pariente alto	<ul style="list-style-type: none"> - Desde que el proyecto de almacenamiento de papa muestra entereza técnica y viabilidad barata, se espera que este proyecto sea sustentable. La expansión del proyecto de almacenamiento de papa requiere continuidad en la demostración de la tecnología del almacenamiento pequeño.

<i>Conclusión</i>	<p>Los resultados del proyecto de almacenamiento de papa mostraron que la tecnología de almacenamiento simple a nivel de granjero tuvo entereza técnica y económica factible si el almacenamiento pequeño a nivel de granjero se maneja apropiadamente, por lo que se refiere al control de pestes y enfermedades.</p> <p>Se espera grandemente que la aplicación de tecnología de almacenamiento simple a nivel de granjero a los granjeros de pequeña escala, provocara un aumento del ingreso de la granja y contribuirá a la reducción de la pobreza de los granjeros de la papa en las áreas de producción de papa.</p> <p>En vista de la sostenibilidad, es esencial hacer el esfuerzo de continuar demostrando esta tecnología pequeña y aprovechable a los granjeros pequeños de producción de papa.</p> <p>Se considera que de los resultados de la evaluación en 5 criterios que el proyecto de almacenamiento de papa tiene relevancia.</p>
-------------------	--

<i>Recomendación</i> <i>[Agencia de Responsable]</i>	<p>Se recomienda que la demostración en la tecnología de almacenamiento simple al nivel de granjero deba continuarse por la oficina de MAGA Quetzaltenango en corporación con ICTA. La demostración del almacenamiento debe llevarse a cabo durante aproximadamente 70 a 90 días de por lo menos a mediados de noviembre a febrero para que las patatas con variedad de Días se obtendrán a la segunda cosecha. MAGA y los granjeros compartirán los costos necesarios para la demostración a un rango de 50/ 50.</p> <p>También se recomienda que la siguiente supervisión deban realizarse por la oficina de MAGA Quetzaltenango en corporación con los granjeros e ICTA Quetzaltenango. <i>[MAGA]</i></p> <ol style="list-style-type: none"> a) El período de la operación: una vez por año, durante tres años, b) Lugar de demostración: 2 lugares: LosCabrera y Los Días c) Los artículos a supervisar: (1) el precio de la patata y estado del almacenamiento, (2) el costo y ganancia del funcionamiento del almacenamiento, (3) el número de granjeros que intentan llevar a cabo esta tecnología usando el almacenamiento simple de papa.
---	---

PERFIL DEL PROYECTO #10

Nombre del Proyecto: Proyecto de Parcela Demonstrativa de Producción de Papa
Comunidad: Palestina

Artículo	Contenido	Observaciones						
1. Objetivos	Involucrar a los agricultores en actividades de extensión y mejorar la producción de papa al establecer parcelas demostrativas y aplicar el método estándar de cultivación del ICTA, además de varios factores para aumentar la producción (uso de compost, tecnología IPM, uso de semillas limpias)							
2. Número de Beneficiarios	210 agricultores							
3. Organización de Implementación	Promotores / FUNDIT / Equipo de estudio							
4. Contenido del Proyecto								
1) Resumen del Proyecto	(1) Se expondrán las siguientes tecnologías respecto al aumento de producción de papa, en la parcela demostrativa: 1) Cultivación estándar del ICTA 2) Aplicación de varias cantidades de compost para mejorar la condición nutritiva de las siembras de papa 3) Aplicación de IPM para reducir las cantidades de químicos aplicados y prevenir la contaminación del medio ambiente causada por el uso excesivo de los mismos. 4) Uso de semillas limpias (2) El proyecto brinda varias capacitaciones a los agricultores al iniciar cursos de capacitación y días de campo							
2) Instalación/Actividad	<table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;"><i>Instalaciones/Actividades</i></th> <th style="text-align: center;"><i>Ejecutor</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1) Parcela demostrativa 10 cuerdas (2 cuerdas/aldea x 5 aldeas)</td> <td>Promotores / ONG</td> </tr> <tr> <td>2) Capacitación acerca del cultivo de papa</td> <td>ONGs</td> </tr> </tbody> </table>	<i>Instalaciones/Actividades</i>	<i>Ejecutor</i>	1) Parcela demostrativa 10 cuerdas (2 cuerdas/aldea x 5 aldeas)	Promotores / ONG	2) Capacitación acerca del cultivo de papa	ONGs	
<i>Instalaciones/Actividades</i>	<i>Ejecutor</i>							
1) Parcela demostrativa 10 cuerdas (2 cuerdas/aldea x 5 aldeas)	Promotores / ONG							
2) Capacitación acerca del cultivo de papa	ONGs							
3) Organización de O&M	Promotores que preste su terreno y mano de obra para realizar el proyecto							
4) Período de Construcción	Una semana	Pospuesto hasta la segunda cosecha de 2002						
5. Costos del Proyecto	1) Materiales iniciales (fertilizantes, semillas, agroquímicos):Q 5,900 2) Capacitación técnica y otros:Q 8,180 Costo Total del Proyecto:Q 14,080	Costo sobre los beneficiarios: Q 3,875						

6. Seguimiento y Evaluación

Artículo	Frecuencia	Recolector de datos	Agregación	Toma de Decisiones
1) Condiciones del cultivo de papa	45 días después de la siembra	ONG	ONG	Equipo de Estudios
2) Cantidad cosechada de papa	Epoca de cosecha	ONG	ONG	Equipo de Estudios
3) Número de participantes en la capacitación y día de campo	Después de reuniones	ONG	ONG	Equipo de Estudios

7. Plan de Operación

Artículo	2001					2002												
	08	09	10	11	12	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	
1) Preparación de material inicial								△										
2) Inauguración de la parcela demostrativa																		
3) Capacitación △ y día de campo ◇									△	△	△	△	▲	▲				▲
4) Seguimiento										△		△						

□ ◇ : Programa, ■ ▲ : Avance

PDM #10: Proyecto de Parcela Demonstrativa de Producción de Papa

Comunidad: Palestina	Grupo Objetivo: Productores de Papa
Periodo: Sept. 2001 ~ Dic. 2002	Organización de Imp. Asociación de Agricultores de Papa

Enero, 2003

Resumen Narrativo	Indicadores Verificables	Medios de Verificación	Suposiciones Importantes
<p><i>Meta</i></p> <p>1. La condición de pobreza en la región del altiplano central sea mitigada.</p>	<p>1. El indicador de pobreza del área rural alcanzará el promedio departamental del año 2015.</p>	<p>1. El indicador de pobreza del FIS y seguimiento a los campesinos.</p>	<p>1. No habrá ningún cambio drástico en la política de desarrollo del Gobierno de Guatemala.</p>
<p><i>Propósito del Proyecto</i></p> <p>1. Aumentar la productividad de 15 qq/crd que se produce actualmente a 25 ~30 qq/crd al trasladar y extender tecnologías de cultivación.</p> <p>2. Mejorar el nivel de ingresos de los agricultores de papa.</p>	<p>1. Aumentará la productividad en las comunidades.</p> <p>2. Aumentarán los ingresos de los participantes.</p>	<p>1. Seguimiento a los agricultores en la comunidad (encuesta).</p> <p>2. Seguimiento a los agricultores en la comunidad (encuesta).</p>	<p>1. Proyectos similares serán implementados en comunidades vecinas utilizando los resultados del seguimiento de este proyecto.</p>
<p><i>Resultados</i></p> <p>1. Se mejora la productividad al sustituir la semilla convencional de papa con una semilla limpia.</p> <p>2. Se comprueba la eficiencia del abono orgánico y se reduce la dependencia del fertilizante químico.</p> <p>3. Se cultiva una variedad resistente a enfermedades y se reduce el uso de químicos y medicinas.</p> <p>4. Los pobladores se interesan en la parcela demostrativa.</p>	<p>1. Aumentará más de 30% del rendimiento presente de la papa.</p> <p>2. Rendimiento de papa en cada parcela, 1) No compost, 2) 1 kg/m², y 3) 2 kg/m²</p> <p>3. Se reducirá la aplicación química de las 7~8 veces actuales a un máximo de 4 veces</p> <p>4. Índice de participación será más de 70%.</p>	<p>1. Seguimiento del rendimiento de cultivos en las parcelas demostrativas.</p> <p>2. Seguimiento del rendimiento de cultivos en las parcelas demostrativas.</p> <p>3. Estudio al entrevistar agricultores.</p> <p>4. Datos sobre los visitantes.</p>	<p>1. No se deteriorará el nivel de precio actual de la papa en el mercado.</p> <p>2. La demanda actual de papa no se deteriorará.</p> <p>3. No se suspenderá el suministro de semillas limpias de ICTA.</p> <p>4. Los agricultores pueden obtener una variedad de semillas de papa resistentes a enfermedades para prevenir daños y epidemias.</p>
<p><i>Actividades</i></p> <p>1. Establecer la parcela demostrativa.</p> <p>1) Sector de cultivación estándar del ICTA (2.5 cuerdas)</p> <p>2) Limpiar la sección a sembrar (2.5 cuerdas)</p> <p>3) Sección del compost (2.5 cuerdas)</p> <p>4) IPM sección corroborativa (2.5 cuerdas)</p> <p>2. Cultivación y exposición de la parcela demostrativa, ejecutar pruebas corroborativas.</p> <p>3. Actividades de capacitación de tecnologías de cultivación.</p> <p>4. Seguimiento y evaluación del proyecto.</p>	<p><i>Aportes</i></p> <p><u>La parte de JICA</u></p> <p>1) Materiales iniciales (fertilizantes, semillas, agroquímicos) Q 5,900</p> <p>2) Capacitación técnica..... Q 5,300</p> <p>3) Otros..... Q 2,880</p> <p style="text-align: right;">Costo Total del Proyecto:..... Q 14,080</p> <p><u>La parte de JICA</u></p> <p>1. Tierra de las parcelas..... 10 cuerdas</p> <p>2. Mano de obra en las parcelas..... 160 jornadas</p>	<p>1. No hay ninguna propagación anormal de enfermedades en las plantas (especialmente epidemias).</p> <p>2. No hay clima anormal, especialmente, sequías y daños por escarcha.</p>	<p><i>Condiciones previas</i></p> <p>1. Alguna organización gubernamental tal como ICTA cooperará con la asistencia técnica.</p>

PCM Evaluación #10: Proyecto de Parcela Demonstrativa de Producción de Papa

Resumen de la evaluación	Eficacia	Efectividad	Impacto	Relevancia	Sostenibilidad
<p>Meta</p> <p>1. La condición de pobreza en la región del altiplano central se mitigará.</p>			(-) Los resultados experimentales del rendimiento bajo de patata en las parcelas modelo no podrían contribuir a la reducción de la pobreza en el área de Palestina así como sus áreas circundantes.	(+) La reducción de pobreza en granjeros de la patata se obtendría si las semillas de la patata limpias están ciertamente disponibles y pueden plantarse en el momento adecuado.	El experimento de la parcela modelo en la producción de la patata debe llevarse a cabo de nuevo en el momento correcto para sembrar.
<p>Propósito del proyecto</p> <p>1. La producción aumentará del presente 15 qq/cuerda a 25 a 30qq/cuerda por el cultivo.</p> <p>2. El nivel del ingreso de productores de patata se mejorará.</p>		(-) No se logro incremento del rendimiento de la unidad de patatas debido al daño por 1) enfermedades y 2) la escasez de humedad de la tierra en el ultimo período creciente de desarrollo debido a ocurrencias de lluvias cortas.			
<p>Resultados</p> <p>1. La productividad es mejorada por el reemplazo de patata de la semilla convencional por la patata de semilla limpia.</p> <p>2. El efecto de fertilizante orgánico se demuestra y la confianza excesiva en el fertilizante químico está reducida.</p> <p>3. La variedad resistente a enfermedades se cultivo y el uso de medicinas y químicos se redujo.</p> <p>4. Los granjeros muestran interés por la demostración.</p>	<p>(-) La productividad de patata en las parcelas modelo no fue mejorada por el uso de patata de semilla limpia.</p> <p>(-) El efecto de fertilizante orgánico no se demuestra.</p> <p>(-) La variedad de patatas resistente a enfermedades no estaba disponible en ICTA y la organización relacionada</p>	(-) No se certificó que el nivel del ingreso de granjeros de patata pudiera mejorar debido al bajo rendimiento de las patatas en las parcelas modelo.			
<p>Aportes</p> <p>1. Costo Total (Q14,080)</p>	<p>(-) La proporción de la participación a la capacitación fue menos de 70% de granjeros de patata.</p> <p>(-) La siembra de patata fue muy tarde debido a la dificultad de obtener la patata de semilla limpia.</p>				

EVALUACIÓN GLOBAL #10

Proyecto de Parcela Demonstrativa de Producción de Papa

<i>Criterio</i>	<i>Resultado</i>	<i>Base</i>
<i>Eficacia</i>	Relativamente Alto	<ul style="list-style-type: none"> - El rendimiento de papas en las parcelas modelo se aumentó encima de 130% del rendimiento presente del granjero. - Tiempo de aplicación de químicos no fue reducido. - La proporción de la participación al entrenamiento fue de menos de 70% de granjeros de la papa.
<i>Efectividad</i>	En parte logrado	<ul style="list-style-type: none"> - Se espera que el aumento de rendimiento de la unidad de papas provocará el aumento de ingreso de la granja. - Ya que la proporción de la participación a entrenar es menos de 70% de granjeros de la papa, es esencial que la expansión de este método de cultivo mejorado a los granjeros de pequeña escala debe realizarse.
<i>Impacto</i>	Impacto positivo fue observado.	<ul style="list-style-type: none"> - Todos los participantes al entrenamiento entendieron la importancia de usar papa certificada para el aumento de rendimiento de la unidad de papas. - El entrenamiento directo y consejo técnico sobre la producción de la cosecha proporcionada por los expertos de la papa, es la primera vez para las mujeres y algunos participantes masculinos.
<i>Relevancia</i>	Alto	<ul style="list-style-type: none"> - La demanda para la aplicación del método de cultivo mejorado con las semillas de papa certificadas es alta y se espera que el uso del cultivo mejorado sea bastante importante para el crecimiento del ingreso de la granja en granjeros de pequeña escala.
<i>Sostenibilidad</i>	Alto	<ul style="list-style-type: none"> - Ya que el cultivar mejoradamente con el uso de semillas de papa certificadas mostró entereza técnica y viabilidad económica, se espera que este proyecto sea sostenible. Para la expansión de los métodos de cultivo mejorados a las áreas grandes, es esencial que ICTA proporcione las semillas de papa certificadas.

<i>Conclusión</i>	<p>Los resultados del proyecto de parcela modelo en la producción de la papa mostraron esa tecnología de método de cultivo mejorado con el uso de semillas de la papa certificadas era técnicamente legítimo y económicamente factible.</p> <p>Se espera grandemente que la aplicación de la tecnología para cultivo mejorado a granjeros de papa provocara un aumento del ingreso de la granja y contribuirá a la reducción de la pobreza en los granjeros de papa en el área de producción de papa.</p> <p>En vista de la sostenibilidad, es esencial que ICTA proporcione las semillas certificadas a los granjeros de la papa.</p>
-------------------	--

<i>Recomendación</i> <i>[Agencia de Responsable]</i>	<p>Se recomienda que la demostración de la tecnología de cultivo mejorada propuesta en el estudio de la comprobación deba hacerse por la oficina de MAGA Quetzaltenango en corporación con ICTA. La tecnología de cultivo mejorada consiste en cuatro manejos de cosecha diferente, la norma de ICTA, la aplicación de niveles diferentes de abono, IPM y uso de semillas de papa libres de virus. Se construirán las granjas de la demostración en 2 lugares que consisten en Los Cabrera y Los Días y se operarán durante 3 años. El cultivo de patata se hará dos veces por año que comprende la variedad de Loman de abril a junio y variedad de Días de julio a septiembre, respectivamente. La capacitación de granjeros deben hacerse por ICTA. MAGA y los granjeros compartirán los costos necesarios para la demostración a un rango de 50to 50. <i>[MAGA con cooperación de ICTA]</i></p> <p>También se recomienda que la siguiente supervisión debe realizarse por la oficina de MAGA Quetzaltenango en corporación con los granjeros e ICTA en Quetzaltenango. <i>[MAGA con cooperación de ICTA]</i></p> <ol style="list-style-type: none"> a) supervisión del período: dos veces por año, durante tres años, b) los artículos a supervisar: (1) el estado de la planta y rendimiento de la unidad de la papa en cada dirección diferente (2) el costó de producción y ganancia (3) el número de granjeros que aplican la tecnología de cultivo mejorada en sus granjas.
---	--

PERFIL DEL PROYECTO #11

Nombre de Proyecto: Plan de Mini-Riego
Comunidad: Palestina

Artículo	Contenido	Observaciones									
1. Objetivos	Para aumentar el ingreso de los agricultores por medio de 1) aumentar la intensidad del cultivo con un sistema de riego por bomba y casas de vinyl, 2) diversificación de plantas y 3) organización de la asociación de usuarios en términos de O&M de los servicios y mercadeo.										
2. Número de Beneficiarios	Beneficiarios en la etapa inicial: 75 campesinos, (150 campesinos en total)										
3. Organización de implementación	Comité de riego de Palestina de Los Altos										
4. Contenido de Proyectos											
1) Resumen del Proyecto	En el área de Palestina los campesinos siembran cultivos bajos en ganancia, tales como la papa y maíz, bajo condiciones lluviosas. Por causa de áreas reducidas, limitaciones climáticas y topográficas, la producción agrícola en el área de Palestina no puede mantener a sus familias en la actualidad. Este proyecto se enfoca a estabilizar y aumentar los ingresos de los campesinos introduciendo un cultivo con riego a pequeña escala con agua del manantial que no se utiliza eficazmente en el área.										
2) Instalación/Actividad	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Instalaciones/Actividades</th> <th style="text-align: center;">Ejecutor</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1) Estación de bombeo (1 bomba, 1 casa)</td> <td rowspan="2">Contratista (1-3)</td> </tr> <tr> <td>2) Tubería; Línea de conducción: 1.6 km. Línea de distribución: 3.2 km.</td> </tr> <tr> <td>3) Tanque regulador elevado: 180 m³</td> <td rowspan="3">ICTA / INTECAP/empresa de mercadeo</td> </tr> <tr> <td>4) Asistencia Técnica: prácticas agrícolas y mercadeo</td> </tr> <tr> <td>5) Organización del comité de riego</td> </tr> </tbody> </table>	Instalaciones/Actividades	Ejecutor	1) Estación de bombeo (1 bomba, 1 casa)	Contratista (1-3)	2) Tubería; Línea de conducción: 1.6 km. Línea de distribución: 3.2 km.	3) Tanque regulador elevado: 180 m ³	ICTA / INTECAP/empresa de mercadeo	4) Asistencia Técnica: prácticas agrícolas y mercadeo	5) Organización del comité de riego	
Instalaciones/Actividades	Ejecutor										
1) Estación de bombeo (1 bomba, 1 casa)	Contratista (1-3)										
2) Tubería; Línea de conducción: 1.6 km. Línea de distribución: 3.2 km.											
3) Tanque regulador elevado: 180 m ³	ICTA / INTECAP/empresa de mercadeo										
4) Asistencia Técnica: prácticas agrícolas y mercadeo											
5) Organización del comité de riego											
3) Organización de O&M	Comité de Riego (en cooperación con la oficina Municipal)										
4) Período de Construcción	4.5 meses										
5. Costos del Proyecto	1) Costo de construcción..... Q 1,180,000 2) Costo de capacitación Q 48,000 Costo Total Q 1,228,000	Costo sobre los beneficiarios: Q 143,000									

6. Seguimiento y Evaluación

Artículo	Frecuencia	Recolector de datos	Agregación	Toma de decisiones
1) No. de beneficiarios atendiendo a los trabajos de construcción	Todos los días durante el período de construcción	Comité de Riego	MAGA	Equipo de Estudios
2) Progreso de trabajos de construcción	Cada quince días	MAGA/PJT	Equipo de Estudios	Equipo de Estudios
3) Beneficios totales	Antes y después de la primera época de cultivo	MAGA/PJT	Equipo de Estudios	Equipo de Estudios
4) Recolección de la tarifa de agua	Cada mes	Comité de Riego	MAGA	Equipo de Estudios

7. Plan de Operación

Ítem	2001					2002											
	08	09	10	11	12	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12
1) Trabajos de construcción																	
2) Asistencia Técnica																	
3) Cultivación																	
4) Seguimiento			△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△

PDM #11: Plan de Mini-Riego

Comunidad: Palestina	Grupo Objetivo: 75 Agricultores de Hortalizas
Período: Sept. 2001 ~ Nov. 2002	Organización de Imp.: MAGA, Asociación de Usuarios del Agua

Enero, 2003

Resumen Narrativo	Indicadores Verificables	Medios de Verificación	Suposiciones Importantes
<p><i>Meta</i></p> <p>1. La condición de pobreza en la región del altiplano central sea mitigada.</p>	<p>1. El indicador de pobreza del área rural alcanzará el promedio departamental del año 2015.</p>	<p>1. El indicador de pobreza del FIS y seguimiento a los campesinos.</p>	<p>1. No habrá ningún cambio drástico en la política de desarrollo del Gobierno de Guatemala.</p>
<p><i>Propósito del Proyecto</i></p> <p>1. Nivel de ingresos de los beneficiarios mejorará</p>	<p>1. Nivel de ingresos de los beneficiarios (ingresos de la producción de hortalizas) incrementará.</p>	<p>1. Seguimiento del ingreso de Agricultura a través del estudio por entrevistas.</p>	<p>1. Proyectos similares serán implementados en comunidades vecinas utilizando los resultados del seguimiento de este proyecto.</p>
<p><i>Resultados</i></p> <p>1. Que el sistema de riego se use.</p> <p>2. Que actúe la asociación de usuarios de agua.</p> <p>3. El cobro de agua sea recolectado apropiadamente.</p> <p>4. Los usuarios le den mantenimiento apropiado a los servicios.</p> <p>5. Que los agricultores dominen la habilidad de la producción de hortalizas.</p> <p>6. Incrementar la intensidad del uso de la tierra de 2 cosechas a 3 por año.</p> <p>7. Incrementar el beneficio y la calidad de la cosecha.</p>	<p>1. Cantidad de la asociación de usuarios de agua y la cantidad de usuarios de los servicios.</p> <p>2. El índice de recolección sea más del 80%.</p> <p>3. La condición de operación y mantenimiento del servicio (Utilización del cobro del agua y los días actuales de funcionamiento de los servicios)</p> <p>4. Cantidad de agricultores que practican la producción de hortalizas.</p>	<p>1. Registro de la asociación de los usuarios del agua y los usuarios del agua.</p> <p>2. Registro del cobro del agua (libros contables)</p> <p>3. Seguimiento del servicio</p> <p>4. Seguimiento a los agricultores</p> <p>5. Seguimiento a la producción agrícola.</p>	<p>1. Que la demanda de las hortalizas no empeore.</p> <p>2. Que no haya una reducción extrema en el precio de los vegetales.</p>
<p><i>Actividades</i></p> <p>1. Construcción de un sistema de riego.</p> <p>2. Establecimiento de una asociación de usuarios de agua y su fortalecimiento.</p> <p>3. Recolección del cobro del agua por la asociación de los usuarios de agua.</p> <p>4. Operación y sistema de mantenimiento por los mismos usuarios de agua.</p> <p>5. Capacitación en la producción de hortalizas.</p> <p>6. Adquisición aportación de agricultura para la producción de vegetales.</p> <p>7. Preparaciones para obtener crédito del Banrural o contratar tramitadores.</p> <p>8. Preparaciones para el mercado de hortalizas.</p>	<p><i>Aportes</i></p> <p><u>La parte de JICA</u></p> <p>1. Costo de construcción costo por operación y mantenimiento del sistema de riego..... Q 1,180,000</p> <p>2. Costo por asistencia técnica para el cultivo y por asistencia organizacional para la asociación de usuarios de agua (su establecimiento y fortalecimiento) Q 48,000</p> <p style="text-align: center;">Costo Total para Construcción: <u>Q 1,228,000</u></p> <p>3. Costo para el suministro inicial de aporte agrícola inicial de la producción de vegetales Q 143,000</p>	<p>1. No haya condiciones extremas de clima como la sequía, inundación etc.</p> <p>2. No haya ningún brote de plagas y/o enfermedades de hortalizas.</p>	<p><i>Condiciones Previas</i></p> <p>1. La gente tenga la intención de participar en la construcción del sistema de riego que estén dispuestos a pagar el costo necesario (tarifa de agua, etc.).</p>

EVALUACIÓN GLOBAL #11
Plan de Mini-Riego

<i>Conclusión</i>	Debido a la existencia de un grupo de la gente que opuso fuertemente al proyecto, era decidido para cancelar el proyecto de la Mini-riego con referencia a la posibilidad de problema de la seguridad al equipo de estudio.
<i>Recomendación</i>	<p>Si el conflicto comunal se soluciona claramente y el proyecto realiza en futuro, la agencia ejecutiva debe cuidar de los puntos siguientes en el punto en práctica para solucionar la mente sospechosa de las comunidades sobre proyecto.</p> <ol style="list-style-type: none">1) Debe ser entendido ciertamente que el establecimiento de la buena relación con la gente de la comunidad es clave de la puesta en práctica del proyecto especialmente en tal área. La reunión y la discusión públicas deben necesitar más frecuencia, cuidado y tiempo que en casos normales.2) Se recomienda que el proyecto hay que comenzar en ejecución gradualmente. El proyecto debe comenzar con el número pequeño el beneficiario y la escala pequeña para demostrar la certeza de la ejecución del proyecto a la gente.

PERFIL DEL PROYECTO #12

Nombre del Proyecto: Plan para los Migrantes a la Area de la Costa
Comunidad: Palestina

Artículo	Contenido	Observaciones												
1. Objetivos	La gente de Palestina de Los Altos posee un terreno muy pequeño y su economía permanece al nivel de subsistencia. Un 80% de personas emigran anualmente a haciendas en las áreas de la costa para alquilar terrenos y sembrar milpa y obtener ingresos como trabajador agrícola. Sin embargo, las condiciones de vida en la hacienda son severas. La mayoría de personas sufren de enfermedades originarias del agua, malaria, dengue, y contaminaciones por agroquímicos. Este proyecto tiene el propósito de mejorar tales condiciones, al ofrecer educación a los inmigrantes y proporcionar los materiales necesarios para prevenir enfermedades y contaminaciones.													
2. Número de Beneficiarios	5 aproximadamente 200 viviendas en 5 caseríos													
3. Organización de Implementación	Comité de Inmigrantes/Equipo de Estudios de JICA													
4. Contenido del Proyecto														
1) Resumen del Proyecto	1) Se llevará a cabo una encuesta a agricultores seleccionados para obtener e identificar los problemas de las condiciones de vida tales como, salud, sanidad, contaminación con agroquímicos, etc. 2) Un sistema de capacitación educativo se establecerá. Y programas de capacitación prestarán servicios técnicos de control de salud con la gente inmigrante. 3) Dotación de materiales (un filtro de agua sencillo, materiales para prevenir la contaminación de agroquímicos, semillas de plantas repelentes y letrina sencilla) para prevenir a los inmigrantes de contagiar enfermedades y contaminarse.													
2) Instalación/Actividad	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Instalaciones/Actividades</th> <th style="text-align: center;">Ejecutor</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1) Capacitación para 10 personas del centro de salud y 20 maestros (as)</td> <td>1) ONG</td> </tr> <tr> <td>2) Capacitación para 20 promotores de salud</td> <td>2) ONG/enfermeras auxiliares</td> </tr> <tr> <td>3) Capacitación para 200 inmigrantes</td> <td>3) ONG, enfermeras auxiliares, maestros (as)</td> </tr> <tr> <td>4) Dotación de materiales necesarios para prevenir enfermedades y contaminación</td> <td>4) ONG/JICA</td> </tr> <tr> <td>5) Establecer un comité</td> <td>5) ONG</td> </tr> </tbody> </table>	Instalaciones/Actividades	Ejecutor	1) Capacitación para 10 personas del centro de salud y 20 maestros (as)	1) ONG	2) Capacitación para 20 promotores de salud	2) ONG/enfermeras auxiliares	3) Capacitación para 200 inmigrantes	3) ONG, enfermeras auxiliares, maestros (as)	4) Dotación de materiales necesarios para prevenir enfermedades y contaminación	4) ONG/JICA	5) Establecer un comité	5) ONG	
Instalaciones/Actividades	Ejecutor													
1) Capacitación para 10 personas del centro de salud y 20 maestros (as)	1) ONG													
2) Capacitación para 20 promotores de salud	2) ONG/enfermeras auxiliares													
3) Capacitación para 200 inmigrantes	3) ONG, enfermeras auxiliares, maestros (as)													
4) Dotación de materiales necesarios para prevenir enfermedades y contaminación	4) ONG/JICA													
5) Establecer un comité	5) ONG													
3) Organización de O&M	Nada													
4) Período de Construcción	1) encuesta 4 semanas, 2) capacitación del personal del centro de salud y maestros, 3) capacitación de promotores de salud, 1 mes, 4) capacitación de inmigrantes 2 meses, y 5) seguimiento: 2 meses													
5. Costos del Proyecto	1) Costos de capacitación (encuesta/seguimiento) Q 180,420 2) Costo de materiales para prevenir enfermedades y contaminación Q 108,771 3) Otros Q 31,229 Costo total..... Q 320,420													

6. Seguimiento y Evaluación

Artículo	Frecuencia	Recolector de datos	Agregación	Toma de decisiones
1) Condiciones de uso de filtro de agua y letrina	2 veces/15 meses	ONG	ONG	Equipo de Estudios
2) Condiciones de uso de materiales de contaminación agroquímica	2 veces/15 meses	ONG	ONG	Equipo de Estudios
3) Condiciones de siembra de plantas repelentes	2 veces/15 meses	ONG	ONG	Equipo de Estudios
4) Número de morbilidad	2 veces/15 meses	ONG	ONG	Equipo de Estudios

7. Plan de Operación

Artículo	2001					2002												
	08	09	10	11	12	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	
1) Encuesta base de fondo		▬					▬											
2) Capacitación educativa			▬	▬	▬	▬	▬											
3) Dotación de materiales							▬	▬										
4) Seguimiento										△			▲	△	▲			

▬ △ : Programa, ▬ ▲ : Avance

PDM #12: Plan para los Migrantes a la Area de la Costa

Comunidad: Palestina	Grupo Objetivo: Migrantes de Palestina de Los Altos
Periodo: Sept. 2001 ~ Dic. 2002	Organización de Imp. JICA

Enero, 2003

Resumen Narrativo	Indicadores Verificables	Medios de Verificación	Suposiciones Importantes
<p><i>Meta</i></p> <p>1. La condición de pobreza en la región del altiplano central sea mitigada.</p>	<p>1. El indicador de pobreza del área rural alcanzará el promedio departamental del año 2015.</p>	<p>1. El indicador de pobreza del FIS y seguimiento a los campesinos.</p>	<p>1. No habrá ningún cambio drástico en la política de desarrollo del Gobierno de Guatemala.</p>
<p><i>Propósito del Proyecto</i></p> <p>1. Que mejoren las condiciones de salud de los migrantes.</p>	<p>1. Disminución del 15% de las diez enfermedades más sufridas por los migrantes.</p>	<p>1. Resultado e investigación acerca de la morbilidad de los migrantes.</p>	<p>1. Proyectos similares serán implementados en comunidades vecinas utilizando los resultados del seguimiento de este proyecto.</p>
<p><i>Resultados</i></p> <p>1. Los migrantes usan el filtro de agua y obtengan agua segura para beber.</p> <p>2. Los migrantes utilizan los pesticidas y estén libres de enfermedades.</p> <p>3. Los migrantes cultivan plantas repelentes.</p> <p>4. Los migrantes preparan y usan letrinas y así mejorar su condición sanitaria.</p> <p>5. Personal de salud da capacitación a los migrantes de los 4 temas (agua segura, pesticidas, malaria /dengue & letrinas)</p>	<p>1. 80% de los migrantes usan el filtro de agua.</p> <p>2. 80% de los migrantes usan el kit de precaución de pesticidas.</p> <p>3. 80% de los migrantes perciben que hay un efecto repelente debido a las plantas.</p> <p>4. 80% de los migrantes preparan letrinas.</p> <p>5. Tasa de morbilidad.</p>	<p>1. Resultado de la investigación</p>	<p>1. Las condiciones de vida de los migrantes no cambien dramáticamente en su destino.</p>
<p><i>Actividades</i></p> <p>1. Uso de agua segura</p> <ul style="list-style-type: none"> - Suministro de filtro de agua - Capacitación* en el uso del filtro de agua y conocimientos generales del agua segura <p>2. Precaución del uso pesticida</p> <ul style="list-style-type: none"> - Provisión de material de precaución (mascarilla, guantes, etc.) - Capacitación* de la precaución del pesticida y conocimiento general de pesticidas. <p>3. Prevención de malaria/ dengue</p> <ul style="list-style-type: none"> - Provisión de plantas contra - malaria / dengue. - Capacitación* en conocimiento práctico de la prevención de enfermedades tropicales. <p>4. Sanitario</p> <ul style="list-style-type: none"> - Provisión de letrinas para los migrantes - Capacitación* en el uso de letrinas y conocimiento general de sanitarios. <p>* Capacitación será conducida por el Centro de Salud, maestras, promotores de salud y migrantes.</p> <p>5. Provisión de materiales para capacitación a los maestros, Centro de salud y promotores de salud.</p>	<p><i>Aportes</i></p> <p><u>La parte de JICA</u></p> <p>1. Costo de compra de equipo necesario..... Q 180,420</p> <p>2. Costo de Capacitación y materiales..... Q 108,771</p> <p>3. Otros Q 31,229</p> <p style="text-align: right;">Costo Total..... Q 320,420</p>	<p>1. Personal capacitado en el centro de salud y los promotores de salud permanezcan en Palestina el siguiente año.</p> <p>2. Los maestros capacitados permanezcan en Palestina.</p> <p>3. El destino de los migrantes no cambie dramáticamente.</p>	
			<p><i>Condiciones Previas</i></p> <p>1. Los migrantes en Palestina y en las fincas no se oponen al proyecto.</p>

PCM Evaluación #12: Plan para los Migrantes a la Area de la Costa

Resumen de la evaluación	Eficacia	Efectividad	Impacto	Relevancia	Sostenibilidad
<p>Meta</p> <p>1. La condición de pobreza en la región del altiplano central se mitigará.</p>			(±) No hubo ninguna reducción de la morbilidad excepto la contaminación de químicos agrícolas en el área costera.	(+) La demanda de que los trabajadores migratorios escapen de la contaminación de químicos agrícolas todavía es muy alta	(±) La mayoría de todos los trabajadores migratorios usaron materiales y equipo contra el escape de la contaminación de químicos agrícolas en el área costera debido a su conveniencia de transporte y su pleno entendimiento de efectos positivos contra la contaminación.
<p>El Propósito del Proyecto</p> <p>1. La condición de salud de los trabajadores migratorios se mejorará.</p>		<p>(+) Ninguna morbilidad por contaminación de químicos agrícolas en el área costera fue observada.</p> <p>(-) No ha sido mejorada la situación sanitaria y la salud excepto la contaminación de químicos agrícolas.</p>	(±) El uso del equipo de retrete portátil y en el área modelo de Palestina provocó la mejora sanitaria y conveniencia de vivir de las personas con respecto al uso de agua.	(-) El uso de equipo excepto uno contra la contaminación de químicos agrícolas no siempre fue acorde al requisito real de los trabajadores migratorios.	(-) No se usaron todos los materiales y equipos en el área costera por la mayoría de trabajadores migratorios y habrá baja posibilidad de usar estos materiales y equipos.
<p>Resultados</p> <p>1. Trabajadores migratorios usan el filtro de agua y obtienen agua potable segura</p> <p>2. Trabajadores migratorios usan los pesticidas apropiadamente y están libres de contaminación de químicos agrícolas</p> <p>3. Los trabajadores migratorios cultivan plantas repelentes.</p> <p>4. Los trabajadores migratorios preparan y usan retretes simples y mejoran las condiciones sanitarias</p> <p>5. El personal de salud capacita migrantes en cuatro aspectos (el agua segura, pesticidas, Malaria/dengue y retretes)</p>	<p>(-) Mas de 90% de los trabajadores migratorios no usaron los filtros de agua en la costa.</p> <p>(+) La mayoría de los trabajadores migratorios manejó el agroquímico por medio del uso de equipo & materiales para evitar la contaminación.</p> <p>(-) Sólo el 2% de los trabajadores migratorios cultivaron las semillas repelentes en el área costera y todas las semillas crecieron.</p> <p>(-) Mas del 90% de los trabajadores migratorios no usaron los retretes portátiles en el área costera.</p>				
<p>Aportes</p> <p>1. Equipo necesario (Q180,420)</p> <p>2. Capacitación & materiales (Q108,771)</p> <p>3. Otros (Q31,229)</p> <p>4. Costo total (320,420)</p>	<p>(+) Los programas de entrenamiento se realizaron para aproximadamente 130 trabajadores migratorios.</p>				

EVALUACIÓN GLOBAL #12

Plan para los Migrantes a la Area de la Costa

<i>Critero</i>	<i>Resultado</i>	<i>Base</i>
<i>Eficacia</i>	Bajo	<ul style="list-style-type: none"> - La mayoría de todas las personas migratorias usó el material y equipo contra la contaminación de químicos agrícolas. - Ninguna reducción de morbilidad fue observada porque más del 90% de migrantes no usaron los filtros de agua, retretes portátiles y semillas de plantas repelentes, entonces la mejora de la salud en el área costera no se cumplió.
<i>Efectividad</i>	En parte logrado	<ul style="list-style-type: none"> - Ninguna morbilidad por contaminación de químicos agrícolas en el área costera se observó debido al uso de máscara, guantes, impermeables y botas - No se logro la mejoría de las condiciones de salud y sanitarias excepto la contaminación de químicos agrícolas, porque la mayoría de los trabajadores migratorios no llevo los filtros de agua, retretes portátiles y semillas de plantas repelentes al área costera.
<i>Impacto</i>	Impacto positivo fue observado.	<ul style="list-style-type: none"> - Se considera que la mejoría de la salud con respecto al escape de la contaminación de químicos agrícolas contribuyo a la mejora del ambiente viviente, uno de tres aspectos de la reducción de la pobreza. - No hubo ninguna reducción de morbilidad excepto la contaminación de químicos agrícolas. - La mejoría sanitaria se encontró en Palestina de los Altos. - Se observo que el uso del filtro de agua desmantelado juega un papel importante en la conveniencia de vida de las personas.
<i>Relevancia</i>	Medio	<ul style="list-style-type: none"> - La demanda de las personas migratorias (las personas indígenas) a escapar a la contaminación de químicos agrícolas todavía es muy alta. La provisión de entrenamiento sobre el tratamiento de químicos agrícolas y distribución de equipo para prevenir la contaminación fue bastante importante para la mejoría de su salud. - El uso del equipo de filtro de agua y retretes portátiles y semillas de plantas repelentes en las áreas costeras para la mejora de salud no siempre fue acorde con el requisito real de las personas migratorias.
<i>Sostenibilidad</i>	Parcialmente alto	<ul style="list-style-type: none"> - La mayoría de los trabajadores migratorios usó los materiales/equipo contra la contaminación de químicos agrícolas en el área costera debido a su conveniencia de transporte y entendió los efectos positivos contra la contaminación. - Por otro lado, arriba del 90% de las personas migratorias no trajeron los equipos de filtros de agua y retrete portátil al área costera y no los usaron.

<i>Conclusión</i>	<p>La mayoría de las personas migratorias usó los materiales y equipo contra la contaminación de químicos agrícolas en el área costera. Por otro lado, más del 90% de migrantes no usaron los filtros de agua, retretes portátiles y semillas de plantas repelentes. Como resultado, ninguna reducción de morbilidad fue observada excepto la contaminación de químicos agrícolas.</p> <p>El uso de retretes portátiles y filtros de agua desmantelados fue en Palestina de los Altos y el requisito real de las personas migratorias no fue acorde con la mejora de la salud en el área costera como el propósito original.</p> <p>La demanda de las personas migrantes (las personas indígenas) del escape de la contaminación de químicos agrícolas todavía es muy alto. Sin embargo, la demanda para el uso de agua segura y un buen sanitario parece baja. Sólo la reducción de la morbilidad debido a la contaminación de químicos agrícolas se esperará en el futuro.</p> <p>Basado en el resultado de la evaluación anterior, el proyecto se evalúa como bajo al medio por lo que se refiere a la eficacia, efectividad, relevancia y sostenibilidad.</p>
-------------------	---

<i>Recomendación</i> <i>[Agencia de Responsable]</i>	<p>Se recomienda que deban estudiarse maneras alternativas más portátiles y adecuadas para los filtros de agua y el retrete portátil y debe investigarse la selección de variedades de plantas repelentes. <i>[MAGA]</i></p> <p>También se recomienda que las siguientes supervisiones deban realizarse para evaluar este proyecto e identificar los problemas. <i>[MAGA]</i></p> <ol style="list-style-type: none"> a) Periodo de supervisión: una vez por año, durante tres años, b) Los artículos a supervisar: (1) el estado de uso de los filtros de agua, retrete portátil y equipo contra los químicos agrícolas en el área costera y en el área ejemplar, (2) el número de granjeros que bajan al área costera y a EE.UU. y (3) el número de morbilidad en el área costera.
---	---

PERFIL DEL PROYECTO #13

Nombre del Proyecto: Plan de Actividades Integrales de Salud Comunitaria
Comunidad: Palestina

Artículo	Contenido	Observaciones										
1. Objetivos	Ofrecer un mejor acceso a una amplia variedad de medicinas a un precio más accesible al nivel municipal y comunal, al vender medicamentos del PROAM en las Unidades de Farmacia Municipales ubicadas en las aldeas, como también ofrecer un programa sostenible de educación en salud para la comunidad.											
2. Número de Beneficiarios	Aproximadamente 3,000 personas en 325 viviendas en 5 aldeas.											
3. Organización de Implementación	Comité de Salud de Los Cabrera y Los Díaz, Centro de Salud y Municipalidad / Equipo de Estudios de JICA											
4. Contenidos del Proyecto												
1) Resumen del Proyecto	Introducir medicinas más baratas de PROAM y atención de primeros auxilios a la Farmacia Municipal y dos Unidades Mínimas de Farmacia (UMF) a nivel comunidad. Los promotores de salud estarán encargados de las UMFs, después de ser capacitados por el Centro de Salud y farmacéuticos profesionales. Los farmacéuticos auxiliares encargados de la Farmacia Municipal serán capacitados para llenar los requisitos del PROAM. El precio a la venta de las medicinas puede aumentar un 133% y la ganancia se puede dar como un incentivo para los promotores o al comité de salud para el programa sostenible de educación para la comunidad. Las operaciones deberán ser supervisadas mensualmente por la municipalidad, por asuntos contables y asistencia técnica por el centro de salud.											
2) Instalación/ Actividad	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;"><i>Instalaciones/Actividades</i></th> <th style="text-align: center;"><i>Ejecutor</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1) Edificio de farmacia y equipo</td> <td>1) Contratista</td> </tr> <tr> <td>2) Aporte de medicinas para 6 meses</td> <td>2) Farmacia Municipal /JICA</td> </tr> <tr> <td>3) Capacitación de promotores</td> <td>3) Centro de Salud Farmacéutico Profesional</td> </tr> <tr> <td>4) Capacitación de farmacéutico auxiliar</td> <td>4) CEGIMED</td> </tr> </tbody> </table>	<i>Instalaciones/Actividades</i>	<i>Ejecutor</i>	1) Edificio de farmacia y equipo	1) Contratista	2) Aporte de medicinas para 6 meses	2) Farmacia Municipal /JICA	3) Capacitación de promotores	3) Centro de Salud Farmacéutico Profesional	4) Capacitación de farmacéutico auxiliar	4) CEGIMED	
<i>Instalaciones/Actividades</i>	<i>Ejecutor</i>											
1) Edificio de farmacia y equipo	1) Contratista											
2) Aporte de medicinas para 6 meses	2) Farmacia Municipal /JICA											
3) Capacitación de promotores	3) Centro de Salud Farmacéutico Profesional											
4) Capacitación de farmacéutico auxiliar	4) CEGIMED											
3) Organización de O&M	Comité de Salud, Centro de Salud y Municipalidad.											
4) Período de Construcción	Farmacéuticos Auxiliares 4 meses de capacitación, promotores 3 semanas de capacitación, construcción de UMF 1 mes.											
5. Costos del Proyecto	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tbody> <tr> <td>1) Equipo UMF.....</td> <td style="text-align: right;">Q 38,055</td> </tr> <tr> <td>2) Aporte de medicinas</td> <td style="text-align: right;">Q 22,932</td> </tr> <tr> <td>3) Capacitación</td> <td style="text-align: right;">Q 30,850</td> </tr> <tr> <td>Costo Total.....</td> <td style="text-align: right;">Q 91,837</td> </tr> </tbody> </table>	1) Equipo UMF.....	Q 38,055	2) Aporte de medicinas	Q 22,932	3) Capacitación	Q 30,850	Costo Total.....	Q 91,837			
1) Equipo UMF.....	Q 38,055											
2) Aporte de medicinas	Q 22,932											
3) Capacitación	Q 30,850											
Costo Total.....	Q 91,837											

6. Seguimiento y Evaluación

Artículo	Frecuencia	Recolector de datos	Agregación	Toma de decisiones
1) Venta de medicinas y control de inventario	Mensualmente	Comité de Salud	Municipalidad	Equipo de Estudios
2) Participantes en educación de salud	Mensualmente	Comité de Salud	Centro de salud	Equipo de Estudios
3) Cantidad y uso del dinero servido por el comité de salud	Mensualmente	Comité de Salud	Comité de Salud	Equipo de Estudios
4) Participación del comité de salud en sesiones de educación	Cada 3 meses	Municipalidad	Equipo de Estudios	Equipo de Estudios

7. Plan de Operación

Artículo	2001					2002												
	08	09	10	11	12	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	
1) Capacitación																		
2) Instalación de UMF																		
3) Inscripción PROAM																		
4) Venta de la medicina																		
5) Educación de salud																		
6) Seguimiento						△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△

□ : Programa, ■ ▲ : Avance

PDM #13: Plan de Actividades Integrales de Salud Comunitaria

Comunidad: Palestina	Grupo Objetivo: Personas en comunidades relevantes	
	Municipalidad, Centro de Salud, Farmacia Municipal, Comité de Salud,	
Periodo: Sept. 2001 ~ Dic. 2002	Organización de Imp. Promotores de Salud	

Enero, 2003

Resumen Narrativo	Indicadores Verificables	Medios de Verificación	Suposiciones Importantes
<p><i>Meta</i></p> <p>1. La condición de pobreza en la región del altiplano central sea mitigada.</p>	<p>1. El indicador de pobreza del área rural alcanzará el promedio Departamental del año 2015.</p>	<p>1. El indicador de pobreza del FIS y seguimiento a los campesinos.</p>	<p>1. No habrá ningún cambio drástico en la política de desarrollo del Gobierno de Guatemala.</p>
<p><i>Propósito del Proyecto</i></p> <p>1. La gente tendrá suficiente conocimiento a cerca de salud e higiene 2. Mejoramiento de la calidad de servicio de salud rural</p>	<p>1. Disminución del nivel de morbilidad particular 2. Aumento de utilidad de planificación familiar y nivel de vacunación. 3. Ahorro de distancia, tiempo y costo por al comprar medicina</p>	<p>1. Estadísticas médicas a nivel Municipal. 2. Estudio en 5 comunidades 3. Costo y comparación de la UMF, Centro de Salud y Farmacias Privadas</p>	<p>1. Proyectos similares serán implementados en comunidades vecinas utilizando los resultados del seguimiento de este proyecto</p>
<p><i>Egresos</i></p> <p>1. Medicina es disponible barata también tratamiento de primeros auxilios a nivel comunidad. 2. Medicina en la Farmacia Municipal es más barata resultado de PROAM 3. Se efectúa un programa regular de educación de salud al nivel de aldea. 4. Incentivos para promotores de salud son sostenidos a través del fondo rotativo de medicina.</p>	<p>1. Se vende más de Q800/mes/UMF en la Farmacia Municipal y en la UMF. 2. Aumentan los participantes en la educación de salud. 3. Se controle existencias con precisión y se haga la contabilidad apropiadamente. 4. No disminuya la cantidad de promotores de salud activos.</p>	<p>1. Registro de contabilidad de la UMF y Farmacia Municipal 2. Seguimiento de la educación de salud hecha por el promotor de salud. 3. Contabilidad mensual y registro del control de existencia. 4. Seguimiento por el Comité de Salud y Municipalidad.</p>	<p>1. No haya cambio drástico en la estructura de los precios de la medicina. 2. La demanda por la medicina no disminuya drásticamente 3. El interés de la gente y voluntad de participar en la educación de salud se sostenga.</p>
<p><i>Actividades</i></p> <p>1. Establecimiento del comité de salud. 2. Selección auxiliar de farmacia y candidatos para promotores. 3. Capacitación para 1 auxiliar de farmacia y 2 promotores de salud y miembros del comité de salud. 4. Introducción de medicinas más baratas de PROAM en la Farmacia Municipal. 5. Instalación de la Unidad Mínima de Farmacia encarada de vender medicina barata de PROAM y tratamientos de primeros auxilios en la comunidad. 6. Educación de salud mensualmente por promotores y el Centro de Salud. 7. Supervisión mensual de la UMF por parte del Comité así como la Municipalidad.</p>	<p><i>Aportes</i> <u>La parte de JICA</u></p> <p>1. Costo para capacitación de un auxiliar de farmacia - Curso de 200 horas por CEGIMED..... Q 19,200 2. Costo de capacitación para 10 promotores de salud quienes se harán cargo de la UMF Q 5,700 - 10 días de temas farmacéuticos, - 5 días de salud y educación & primeros auxilios 3. Costo de aporte inicial de medicina Q 22,883 4. Equipo inicial..... Q 6,209 5. Costo de construcción de la UMF..... Q 26,100</p> <p style="text-align: right;">Costo Total: Q 80,092</p> <p><u>La parte de Guatemala</u></p> <p>1. Tierra de la UMF..... 30m² × 2 lugares</p>	<p>1. Abastecimiento de la medicina de PROAM sea estable. 2. La venta de medicina sea suficiente para dar incentivos a los promotores de salud.</p> <p><i>Condiciones Previas</i></p> <p>1. Se sostenga la participación y buena coordinación entre la Municipalidad, la Farmacia Municipal y el Centro de Salud. 2. Los candidatos para ser promotor de salud y los auxiliares de farmacia quienes reúnan ciertos criterios estén disponibles y puedan asistir a los cursos de capacitación.</p>	

PCM Evaluación #13: Plan de Actividades Integrales de Salud Comunitaria

Resumen de la evaluación	Eficacia	Efectividad	Impacto	Relevancia	Sostenibilidad
<p>Meta</p> <p>1. La condición de pobreza en la región del altiplano central se mitigará.</p>			<p>(+) Las personas de la comunidad así como las personas fuera del área modelo redujo el gasto médico y cuota de transporte.</p>	<p>(+) La demanda de medicamentos más baratas en las comunidades todavía es alta y la provisión de medicamentos más baratos es muy importante para la mejora de la calidad de los servicios de salud.</p>	<p>(-) La cantidad de venta de medicamentos e incentivos a los promotores de salud es pequeña.</p>
<p>El Propósito del Proyecto</p> <p>1. Las personas tendrán el conocimiento suficiente de salud e higiene.</p> <p>2. La mejora de la calidad de servicio de la salud rural.</p>		<p>(+) El establecimiento de comité de salud y un buen sistema de dirección de las UMFs fue observado.</p>	<p>(+) Las áreas circundantes también disfrutaron el precio más barato de medicamentos.</p>		<p>(-) La carga del promotor de salud es pesada.</p>
<p>Resultados</p> <p>1. Los medicamentos están disponibles a bajo precio tan débil como el tratamiento del primeros auxilios a nivel del caserío.</p> <p>2. Los medicamentos en la farmacia municipal se pusieron más barato por la introducción de PROAM.</p> <p>3. Se dirigieron los programas de educación de salud regulares al nivel de caserío.</p> <p>4. Se sostuvieron incentivos para los promotores de salud a través del fondo de rotativo de medicamentos.</p>	<p>(+) Las drogas estaban disponibles a precio barato así como a nivel de la comunidad.</p> <p>(+) Los medicamentos en la farmacia municipal se pusieron más baratos por la introducción de PROAM.</p> <p>(+) Se dirigieron los programas regulares de educación de salud.</p> <p>(-) Se sostuvieron incentivos para los promotores de salud a través del fondo rotativo de medicamentos, pero era pequeño</p>	<p>(+) Reducción de la morbilidad.</p>		<p>(+) Se espera que el conocimiento suficiente de la salud y la higiene es muy requerida en las personas de la comunidad.</p>	
<p>Aportes</p> <p>1. Equipo de UMF (Q 32,309)</p> <p>2. Los medicamentos aportes (Q 22,883)</p> <p>3. Capacitación (Q24,900)</p> <p>4. Costo total (Q 80,092)</p>					

EVALUACIÓN GLOBAL #13

Plan de Actividades Integrales de Salud Comunitaria

<i>Critero</i>	<i>Resultado</i>	<i>Base</i>
<i>Eficacia</i>	Alto	<ul style="list-style-type: none"> - Los medicamentos estuvieron disponibles a precio barato así como primeros auxilios al nivel de la comunidad. - Los medicamentos en la farmacia de la municipalidad se pusieron más baratos por la introducción de PROAM. - Se observó que se dirigieron los programas de educación de salud regulares al nivel de la comunidad. - Se dieron incentivos para los promotores de salud a través de la introducción de sistema de fondo rotativo de medicamentos, pero los incentivos fueron pequeños.
<i>Efectividad</i>	Logrado	<ul style="list-style-type: none"> - El establecimiento del comité de salud y un buen sistema de administración de las UMFs fue observado. - La reducción de morbilidad.
<i>Impacto</i>	Impacto positivo fue observado.	<ul style="list-style-type: none"> - Las personas de la comunidad así como personas de fuera redujeron su gasto consiguiendo medicamentos más baratos y ahorrando transporte. - Del rédito de la UMF, los comités de salud tenían su propio fondo y el fondo utilizado para las actividades de servicio de salud, apoyo a la asistencia médica en las UMF's y así sucesivamente. En el futuro, se espera que tales actividades de salud realizadas por el comité de salud aumentaran como aumente la venta en las UMF's.
<i>Relevancia</i>	Alto	<ul style="list-style-type: none"> - La demanda de medicamentos baratos en las comunidades todavía es alta y la provisión de medicamentos más baratos es muy importante para la mejora de la calidad de servicio de salud rural. - Se espera que suficiente conocimiento sobre salud e higiene es muy requerida en las personas de la comunidad.
<i>Sostenibilidad</i>	Relativamente alto	<ul style="list-style-type: none"> - La cantidad de venta de medicamentos e incentivos a los promotores de salud es pequeña. - La carga de trabajo para los promotores de salud es pesada.

<i>Conclusión</i>	<p>La mejora de la calidad de servicios de salud en las comunidades se logró por la Buena administración del sistema de fondo rotativo de medicamentos establecido de PROAM que jugó un papel en el suministro de medicamentos más baratos y la educación regular de salud.</p> <p>Ocurrieron varios impactos como la reducción de gastos médicos de las personas locales y promoción de actividades para el servicio de salud.</p> <p>Ya que la cantidad de venta de medicamentos e incentivos por los promotores de salud, sin embargo, es pequeño en la actualidad, la carga de trabajo de los promotores de salud es muy pesada. Entonces, es necesario aumentar la cantidad de venta de medicamentos e incentivos de promotores de salud en vista de la sostenibilidad del proyecto.</p>
-------------------	---

<i>Recomendación</i> <i>[Agencia de Responsable]</i>	<p>Se recomienda para el funcionamiento sostenible de este proyecto que el anuncio para la venta de medicamento de las UMFs debe reforzarse para las personas locales fuera del área ejemplar y las personas trabajadores migrantes al área costera. <i>[Farmacia Municipal]</i></p> <p>También se recomienda que el comité de desarrollo de salud deba continuar haciendo lo siguiente para supervisar el funcionamiento apropiado de las UMFs. <i>[Comité de Salud]</i></p> <ol style="list-style-type: none"> a) Supervisando el período: la base mensual, durante tres años, b) Los artículos a supervisar: (1) el inventario de la UMF (2) la condición financiera de las UMFs.
---	--

PERFIL DEL PROYECTO #14

Nombre del Proyecto: Plan de Mejoramiento de la Calidad de Agua Potable para el Suministro de Agua Existente
Comunidad: Palestina

Artículo	Contenidos	Observaciones					
1. Objetivos	Mejorar la condición de salud de los habitantes de la comunidad a través del mejoramiento de la calidad de agua potable al instalar un esterilizador.						
2. Número de Beneficiarios	Los usuarios del sistema actual de suministro de agua potable: 106 viviendas						
3. Organización de Implementación	Comité de Agua						
4. Contenidos del Proyecto							
1) Resumen del Proyecto	Se instalará un esterilizador al tanque de agua y se inyectará hipoclorito al agua potable, logrando así la eliminación de bacterias. Se educarán los habitantes para que utilicen el agua mejorada constantemente y paguen los gastos necesarios para la operación del esterilizador.						
2) Instalación/Actividad	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;"><i>Instalaciones/Actividades</i></th> <th style="text-align: center;"><i>Ejecutor</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1) Dosis de hipocloritos 3 unidades</td> <td rowspan="2" style="text-align: center;">Contratista Comité de Agua (bajo supervisión del Equipo de Estudios)</td> </tr> <tr> <td>2) Educación a los habitantes</td> </tr> </tbody> </table>	<i>Instalaciones/Actividades</i>	<i>Ejecutor</i>	1) Dosis de hipocloritos 3 unidades	Contratista Comité de Agua (bajo supervisión del Equipo de Estudios)	2) Educación a los habitantes	
<i>Instalaciones/Actividades</i>	<i>Ejecutor</i>						
1) Dosis de hipocloritos 3 unidades	Contratista Comité de Agua (bajo supervisión del Equipo de Estudios)						
2) Educación a los habitantes							
3) Organización de O&M	Comité de Agua						
4) Período de Construcción	1.5 meses (Período necesario para la instalación del esterilizador y construcción de caseta)						
5. Costos del Proyecto	1) Hipoclorito / materiales..... Q 24,647 2) Construcción de caseta..... Q 120,326 Costo Total..... Q 144,973						

6. Seguimiento y Evaluación

<i>Artículo</i>	<i>Frecuencia</i>	<i>Recolector de datos</i>	<i>Agregación</i>	<i>Toma de decisiones</i>
1) Usuarios del agua mejorada	Cada 3 meses	Comité de agua	Comité de agua	Equipo de Estudios
2) Estado de operación del esterilizador	Mensualmente	Comité de agua	Comité de agua	Equipo de Estudios
3) No. de pacientes de diarrea	Cada 3 meses	Comité de agua	Comité de agua	Equipo de Estudios
4) Prueba sencilla de la calidad de agua	Cada año	Comité de agua	Comité de agua	Equipo de Estudios

7. Plan de Operación

<i>Artículo</i>	<i>2001</i>					<i>2002</i>												
	<i>08</i>	<i>09</i>	<i>10</i>	<i>11</i>	<i>12</i>	<i>01</i>	<i>02</i>	<i>03</i>	<i>04</i>	<i>05</i>	<i>06</i>	<i>07</i>	<i>08</i>	<i>09</i>	<i>10</i>	<i>11</i>	<i>12</i>	
1) Compra de equipo		□																
2) Inst. de esterilizador		□																
3) Educación a los habitantes		□																■
4) Seguimiento			△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△	△

□ : Programa, ■ : Avance

PDM #14: Plan de Mejoramiento de la Calidad de Agua Potable para el Suministro de Agua Existente

Comunidad: Palestina
 Periodo: Sept. 2001 ~ Dic. 2002

Grupo Objetivo: Beneficiarios del Sistema de Agua
 Organización de Imp. MAGA, Comité de Agua

Enero, 2003

Resumen Narrativo	Indicadores Verificables	Medios de Verificación	Suposiciones Importantes
<p><i>Meta</i></p> <p>1. La condición de pobreza en la región del altiplano central sea mitigada.</p>	<p>1. El indicador de pobreza del área rural alcanzará el promedio departamental del año 2015.</p>	<p>1. El indicador de pobreza del FIS y seguimiento a los campesinos.</p>	<p>1. No habrá ningún cambio drástico en la política de desarrollo del Gobierno de Guatemala.</p>
<p><i>Propósito del Proyecto</i></p> <p>1. Se mejore la condición de salud de los habitantes de Palestina.</p>	<p>1. Disminuya la morbilidad de enfermedades causadas por el agua en Palestina.</p>	<p>1. Estudio de entrevistas de los usuarios del agua potable. 2. Cantidad de pacientes de enfermedades producidas por el agua (como diarrea) en el puesto de salud.</p>	<p>1. Proyectos similares serán implementados en comunidades vecinas utilizando los resultados del seguimiento de este proyecto</p>
<p><i>Resultados</i></p> <p>1. Mejoramiento de la calidad de agua. 2. Beneficiarios usan el agua potable mejorada. 3. El dosificador se le da un mantenimiento apropiado.</p>	<p>1. No se detecte bacilo del colon en el agua potable. 2. No haya reducción en el número de usuarios del agua. 3. El dosificador esté constantemente operando.</p>	<p>1. Una prueba fácil de la calidad de agua. 2. Seguimiento a los usuarios del agua potable. 3. Número de días de operación del dosificador.</p>	<p>1. Ninguna contaminación de químicos se encuentra en el agua.</p>
<p><i>Actividades</i></p> <p>1. Educación del uso del agua mejorada es hecha para los beneficiarios a través del comité de agua. 2. Dosificador es instalado al sistema de suministro de agua. 3. El cobro, la operación y mantenimiento del dosificador son hechos por el comité de agua.</p>	<p><i>Aportes</i></p> <p><u>La parte de JICA</u></p> <p>1) Hipoclorito / materiales Q 24,647 2) Construcción de caseta Q 120,326 Costo Total Q 144,973</p> <p><u>La parte de Guatemala</u></p> <p>1) Tierra de caseta 30 m² x 3 lugares</p>	<p>1. Instalación del dosificador se efectuará con el consenso de la comunidad. 2. No ocurra ningún desastre que dañe el sistema de agua, como un terremoto.</p>	
			<p><i>Condiciones previas</i></p> <p>1. Que no haya ninguna fuerte objeción a la instalación del dosificador.</p>

PCM Evaluación #14: Plan de Mejoramiento de la Calidad de Agua Potable para el Suministro de Agua Existente

Resumen de la evaluación	Eficacia	Efectividad	Impacto	Relevancia	Sostenibilidad
Meta 1. La condición de pobreza en la región del altiplano central sea mitigada.			(-) Algunas personas notaron un olor extraño del agua tratada. Pero esas personas estaban usando el agua tratada.	(+) La salud y tratamiento de agua, pobreza y salud son esenciales para la vida humana. (+) El tratamiento de agua potable es uno de los puntos importantes en el desarrollo rural de Guatemala.	(+) La obligación del tratamiento de agua potable se legalizó en Guatemala. Así soporte técnico y financiero se espera de la municipalidad continuamente. (+) Cuando el tiempo pase, el beneficio del agua tratada se identificará por las personas, y la necesidad se reconocerá. (+) El comité de agua aprendió a mantener muy bien el sistema del esterilizador.
El Propósito del Proyecto 1. La condición de salud de los habitantes de en Xeatzán Bajo sea mejorada.		(+) Se espera que la condición de salud se mejorará por el tratamiento de agua, sin embargo, un cierto período es necesario para identificarlo.			
Resultados 1. El mejoramiento de la calidad de agua. 2. Que los beneficiarios usen el agua potable suministrada. 3. Que al dosificador se le dé mantenimiento apropiado.	(+) La calidad de agua potable fue mejorada. (+) El agua potable fue usada por todas los beneficiarios.				
Aportes 1) Dispensador de hipoclorito y materiales (Q 4,337) 2) Construcción de caseta (Q 16,847)	(+) La calidad y cantidad de mano de obra, material, y costo se entregaron propiamente para la implementación del proyecto.				

EVALUACIÓN GLOBAL #14

Plan de Mejoramiento de la Calidad de Agua Potable para el Suministro de Agua Existente

<i>Criterio</i>	<i>Resultado</i>	<i>Base</i>
<i>Eficacia</i>	Alto	- La calidad de agua era ciertamente e inmediatamente mejorada.
<i>Efectividad</i>	Se lograra después	- El número de pacientes con enfermedades transmitidas por agua se espera reducir, pero toma cierto tiempo para identificarlo.
<i>Impacto</i>	Impacto negativo	- Algunas personas notaron un olor extraño del agua tratada. Pero esas personas estaban usando el agua tratada.
<i>Relevancia</i>	Alto	- El tratamiento de agua potable es uno de problemas más importante por lo que se refiere al desarrollo rural de Guatemala.
<i>Sostenibilidad</i>	Alto	- La ayuda de la municipalidad puede recibirse de hoy en adelante. - El comité de agua aprendió a mantener muy bien el sistema del esterilizador.

<i>Conclusión</i>	La calidad de agua se mejoró inmediatamente después de la instalación del esterilizador. Sin embargo el beneficio del proyecto no podrá observarse rápidamente y claramente. La municipalidad empieza a involucrar el tratamiento de agua recientemente y ellos tienen la intención para apoyar el proyecto continuamente.
-------------------	--

<i>Recomendación</i> <i>[Agencia de Responsable]</i>	<p>Los artículos siguientes deben supervisarse con alta prioridad.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Después de 1 año; la condición y estado del funcionamiento del esterilizador. <i>[La Minicipalidad]</i> - Después de 1 año; el estado de la ayuda de la municipalidad (el suministro de los materiales químicos). <i>[MAGA]</i> - Después de 5 años; la condición y estado del funcionamiento del esterilizador. <i>[La Minicipalidad]</i>
---	---

APÉNDICE

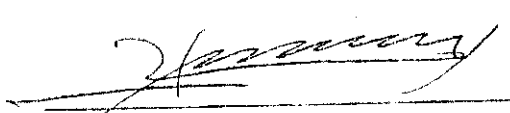
APÉNDICE 1

Enmienda a los Alcances de Trabajo

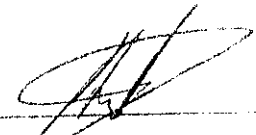
AMENDMENT
OF
SCOPE OF WORK
FOR
THE MASTER PLAN STUDY ON SUSTAINABLE RURAL DEVELOPMENT FOR
THE REDUCTION OF POVERTY
IN
THE CENTRAL HIGHLAND REGION
OF
THE REPUBLIC OF GUATEMALA

AGREED UPON BETWEEN
MINISTRY OF AGRICULTURE, LIVESTOCK AND FOOD
THE REPUBLIC OF GUATEMALA
AND
THE JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY

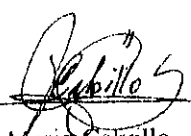
Guatemala City, 5 March 2001



Mr. Ricardo Santa Cruz Rubi
Vice-minister
Ministry of Agriculture, Food and Livestock



Mr. Hiroto Mitsugi
Leader of Advisory Study Team
Japan International Cooperation Agency



Mr. Jorge Mario Calvillo
Sub-secretary for International Cooperation
for Development
Secretary of Planning and Program of the Presidency
SEGEPLAN

I. INTRODUCTION

According to the Scope of Work (hereinafter referred as "S/W") dated on 29, July 1999 for the Master Plan Study on Sustainable Rural Development for the reduction of Poverty in the Central Highland Region of the Republic of Guatemala (hereinafter referred as "the Study"), the study has been carried out in close collaboration between Japanese side and Guatemalan side.

During the course of the study, both sides have recognized the necessity of the verification study in order to prove the viability of plans and reveal unforeseeable restrictions, if any, for finalization of the M/P. Furthermore, the efficacy of the verification study would be mentioned as recommendation of the final report of the study.

As a result, Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as JICA) will undertake the verification study as a part of the Study.

In response to the request signed by Vice Minister of Ministry of Agriculture, Food and Livestock, the Republic of Guatemala (hereinafter referred as MAGA) dated 6 February 2001, the present document amends the following items to the S/W with regard to the verification study.

II. SCOPE OF THE VERIFICATION STUDY

The verification study will be carried out in accordance with the tentative schedule as shown in VI (the schedule is tentative and subject to be modified if such necessity should arise during the course of the study and both parties agreed).

In order to achieve the objectives stated in the S/W, the verification study will mainly take the following approaches:

1. Increase of income by agriculture promotion and rural house-hold industry development.
2. Improvement of living conditions such as health service, sanitation and water supply, and
3. Conservation and effective use of natural resources

It should be noted that the details of each item would be determined during the verification study based upon the latest natural, economic, social and technical conditions of the study area.

III. REPORTS

JICA prepares and submits the following reports to the MAGA of the Republic of Guatemala.

1. Inception Report of the Verification Study
Five (5) copies in English and thirty (30) copies in Spanish at the inception of the Verification Study.
2. Monitoring Report (s)
Five (5) copies in English and thirty (30) copies in Spanish at the course of the verification study. The reports will be submitted periodically depending on the necessity
3. Midterm Evaluation Report:
Five (5) copies in English and thirty (30) copies in Spanish after the midterm evaluation.
4. Evaluation Report:
Five (5) copies in English and thirty (30) copies in Spanish after the final evaluation.
5. Draft Final Report of the Verification Study:
Five (5) copies in English and thirty (30) copies in Spanish after the final evaluation
Guatemalan side shall submit written comments on the Draft Final Report to JICA within one month after receiving the reports.
6. Final Report of the Verification Study:
Five (5) copies in English and fifty (50) copies in Spanish within two months after the reception of comments on the Draft Final Report from Guatemalan side.

IV. LANGUAGE

In any divergence arises about interpretation of this Amendment of Scope of Work, which is done in English and Spanish, the English text shall prevail.

V. OTHERS

Other conditions shall be based upon the S/W.

VI. Tentative Schedule for Verification Study

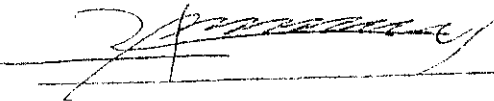
Month	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
Work in Guatemala																		○			
Work in Japan	□																□			□	
Reports	△ IC/R				△ M/R				△ ME/R				△ M/R			△ E/R		△ DF/R			△ F/R

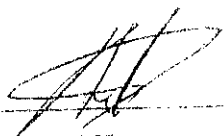
- IC/R : Inception Report
- M/R(1) : Monitoring Report-1
- ME/R : Midterm Evaluation Report
- M/R(2) : Monitoring Report-2
- E/R : Evaluation Report
- DF/R : Draft Final Report
- F/R : Final Report
- : Comments on DF/R by the Guatemalan side

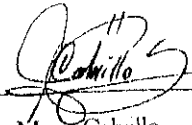
ENMIENDA
A LOS
ALCANCES DE TRABAJO
PARA
EL ESTUDIO DEL PLAN MAESTRO SOBRE DESARROLLO RURAL SOSTENIBLE
PARA LA REDUCCION DE LA POBREZA
EN
LA REGION DEL ALTIPLANO CENTRAL
DE
LA REPUBLICA DE GUATEMALA

ACORDADO ENTRE
EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERIA Y ALIMENTACION
DE LA REPUBLICA DE GUATEMALA
Y
LA AGENCIA DE COOPERACION INTERNACIONAL DEL JAPON

Ciudad Guatemala, 5 de marzo del 2001


Ing. Ricardo Santa Cruz Rubi
Viceministro
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación


Sr. Hiroto MITSUGI
Líder del Equipo Asesor del Estudio
Agencia de Cooperación Internacional del Japón


Lic. Jorge Mario Calvillo
Sub-secretario de Cooperación Internacional para el Desarrollo
Secretaría de Planificación y Programa de la Presidencia
SEGEPLAN

I. INTRODUCCION

De acuerdo a los Alcances del Trabajo (en lo adelante referido como "S/W") de fecha 29 de Julio 1999 para el Estudio del Plan Maestro Sobre Desarrollo Rural Sostenible para la Reducción de la Pobreza en la Región del Altiplano Central de la República de Guatemala (en lo adelante referido como "el Estudio"), el Estudio ha sido realizado en estrecha colaboración entre las partes Japonesa y Guatemalteca.

Durante el curso del Estudio, ambas partes han reconocido la necesidad de un estudio de verificación para comprobar la viabilidad de los planes e identificar restricciones que no se hayan previsto, si las hubiere, para la finalización del P/M. Además, la eficacia del estudio de verificación sería mencionada como una recomendación del Informe Final del Estudio.

Como resultado, la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (en lo adelante referido como "JICA") realizará el estudio de verificación como parte del Estudio.

En respuesta a la solicitud firmada por el Vice-ministro del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación de la República de Guatemala (en lo adelante referido como "MAGA") de fecha 06 de Febrero 2001, el presente documento enmienda los siguientes puntos del S/W en lo relativo al estudio de verificación.

II. ALCANCES DEL ESTUDIO DE VERIFICACION

El estudio de verificación se realizará de acuerdo al plan tentativo como se muestra en VI (el plan es tentativo y sujeto a ser modificado si se presenta la necesidad durante el curso del estudio y si ambas partes lo acuerdan).

Para alcanzar los objetivos expresados en los S/W, el estudio de verificación tomará principalmente los siguientes enfoques:

1. aumento de los ingresos por medio del desarrollo de la agricultura e industria a nivel familiar,
2. mejoramiento de las condiciones de vida, tales como servicios de salud, sanidad, y suministro de agua, y

3. conservación y uso efectivo de los recursos naturales.

Es necesario apuntar que los detalles de cada uno de estos aspectos se determinarán durante el estudio de verificación basado en las finales condiciones naturales, económicas, sociales y técnicas del área de estudio.

III. INFORMES

JICA prepara y entrega los siguientes informes al MAGA de la República de Guatemala.

1. Informe Inicial del estudio de Verificación:
Cinco (5) copias en Inglés y Treinta (30) copias en Español al inicio del estudio de Verificación
2. Informe(s) de Monitoreo:
Cinco (5) copias en Inglés y treinta (30) copias en Español durante el transcurso del estudio de Verificación. Los informes serán entregados periódicamente dependiendo de la necesidad.
3. Informe de Evaluación de Medio término:
Cinco (5) copias en Inglés y treinta (30) copias en Español después de la evaluación de medio término.
4. Informe de Evaluación:
Cinco (5) copias en Inglés y treinta (30) copias en Español después de la evaluación final.
5. Borrador del Informe Final del Estudio de Verificación:
Cinco (5) copias en Inglés y treinta (30) copias en Español después de la evaluación final. El lado Guatemalteco deberá suministrar por escrito sus comentarios sobre el Borrador del Informe Final a JICA en un período dentro de un mes después de recibir el informe.
6. Informe Final del Estudio de Verificación:
Cinco (5) copias en Inglés y Cincuenta (50) copias en Español dentro de

dos meses después de recibir desde el lado Guatemalteco los comentarios sobre el Borrador del Informe Final.

IV. IDIOMA

Si surgiere alguna divergencia en la interpretación de esta Enmienda de los Alcances de Trabajo, el cual se prepara en Inglés y Español, el texto en Inglés deberá prevalecer.

V. OTROS

Otras condiciones deberán basarse en los S/W.

VI. PLAN TENTATIVO DEL ESTUDIO DE VERIFICACION

Mes	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
Trabajo en Guatemala																					
Trabajo en Japón	□																□			□	
Informe	△				△				△				△			△		△			△
	I				I/M(1)				I/M(2)				I/M(1)			I/E		B/IF			I/F

- I : Informe Inicial
- I/M (1) : Informe de Monitoreo (1)
- I/EM : Informe de Evaluación de Medio termino
- I/M (2) : Informe de Monitoreo (2)
- I/E : Informe de Evaluación
- B/IF : Borrador del Informe Final
- I/F : Informe Final
- O : Comentarios al B/IF por el lado Guatemalteco

Handwritten initials/signature

Handwritten signature